

Erklæring om ydeevne

Декларация за  
експлоатационни  
характеристикиEkspluatācijas  
īpašību deklarācijaDeclaração  
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių  
savybių deklaracija

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o  
vlastnostechΔήλωση  
απόδοσηςDikjarazzjoni  
tal-Prestazzjoni

Dichiarazione sulle prestazioni

Prestatieverklaring

Teljesítménnyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de  
rendimientoIzjava o  
zmogljivosti

Dearbhú Feidhmíochta

Prestandadeklaration

Declarația de  
performanță

Declaration of Performance

|  |             |         |
|--|-------------|---------|
|    | Deutsch     | 2 - 4   |
|    | English     | 5 - 7   |
|    | Български   | 8 - 10  |
|    | Česky       | 11 - 13 |
|    | Dansk       | 14 - 16 |
|    | Eesti       | 17 - 19 |
|    | Ελληνικά    | 20 - 22 |
|    | Español     | 23 - 25 |
|    | Français    | 26 - 28 |
|    | Gaeilge     | 29 - 31 |
|  | Italiano    | 32 - 34 |
|  | Latviešu    | 35 - 37 |
|  | Lietuvių    | 38 - 40 |
|  | Magyar      | 41 - 43 |
|  | Malti       | 44 - 46 |
|  | Nederlands  | 47 - 49 |
|  | Norsk       | 50 - 52 |
|  | Polski      | 53 - 55 |
|  | Português   | 56 - 58 |
|  | Româna      | 59 - 61 |
|  | Slovenščina | 62 - 64 |
|  | Slovensky   | 65 - 67 |
|  | Suomi       | 68 - 70 |
|  | Svenska     | 71 - 73 |

## Leistungserklärung

Nr. DoP-20140140801

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Kenncode des Produkttyps:  | Wärmemelder – Punktförmiger Melder für<br>Brandmeldeanlagen für Gebäude gem. EN 54-5 |
| 2. | Typen-, Chargen- oder Seriennummer:  | 062751 (TM-Melder Klasse A2 S-3000)  |
| 3. | Verwendungszweck:  | Brandschutz gem. EN 54-5   |
| 4. | Kontaktanschrift des Herstellers:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Deutschland                          |
| 5. | Bevollmächtigter:  | nicht zutreffend   |
| 6. | System oder Systeme zur Bewertung<br>und Überprüfung der<br>Leistungsbeständigkeit:  | System 1   |
| 7. | Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt<br>betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird:  |  |
|    | Die notifizierte Stelle  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | mit der Kennnummer   | 0786   |
|    | hat die Erstprüfung des Produktes sowie eine<br>Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen<br>Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen<br>und folgendes ausgestellt: | EG-Konformitätszertifikate<br>0786-CPD-20140   |
| 8. | Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt<br>betrifft, für das eine europäische technische Bewertung<br>ausgestellt worden ist:   | nicht zutreffend   |

9. Erklärte Leistung:

| Harmonisierte technische Spezifikation  |                           | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Wesentliche Merkmale  | Leistung <sup>1) 2)</sup> | Abschnitt                 |
| Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit / Ansprechverzögerung<br>(Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall |                           |                           |
| - Klassifizierung   | Klasse A2                 | 4.2                       |
| - Lage der wärmeempfindlichen Elemente  | bestanden                 | 4.3                       |
| - Richtungsabhängigkeit   | bestanden                 | 5.2                       |
| - Statische Ansprechtemperatur  | Klasse A2                 | 5.3                       |
| - Ansprechzeiten bei typischer Anwendungstemperatur   | Klasse A2                 | 5.4                       |
| - Ansprechzeiten bei 25 °C  | NPD                       | 5.5                       |
| - Ansprechzeiten bei hoher Umgebungstemperatur  | Klasse A2                 | 5.6                       |
| - Exemplarstreuung  | bestanden                 | 5.8                       |
| - Zusätzliche Prüfung für Melder mit Klassenindex S   | NPD                       | 6.1                       |
| - Zusätzliche Prüfung für Melder mit Klassenindex R   | NPD                       | 6.2                       |
| Betriebszuverlässigkeit   |                           |                           |
| - Individuelle Alarmanzeige   | bestanden                 | 4.4                       |
| - Anschluss von Hilfsvorrichtungen  | bestanden                 | 4.5                       |
| - Überwachung abnehmbarer Melder  | bestanden                 | 4.6                       |
| - Herstellerabgleiche   | bestanden                 | 4.7                       |
| - Einstellung des Ansprech-verhaltens vor Ort   | NPD                       | 4.8                       |
| - Kennzeichnung   | bestanden                 | 4.9                       |
| - Technische Dokumentation  | bestanden                 | 4.10                      |
| - Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder   | bestanden                 | 4.11                      |
| Toleranz gegenüber der Versorgungsspannung  |                           |                           |
| - Schwankungen der Versorgungsparameter   | bestanden                 | 5.7                       |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit und Ansprechverzögerung,<br>Temperaturbeständigkeit                       |                           |                           |
| - Kälte (in Betrieb)  | bestanden                 | 5.9                       |
| - Trockene Wärme (Dauerprüfung)   | NPD                       | 5.10                      |

| Harmonisierte technische Spezifikation  |                           | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|---------------------------|---------------------------|
|   |                           |                           |
| Wesentliche Merkmale  | Leistung <sup>1) 2)</sup> | Abschnitt                 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit  |                           |                           |
| - Stoß (in Betrieb)   | bestanden                 | 5.14                      |
| - Schlag (in Betrieb)   | bestanden                 | 5.15                      |
| - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb)   | bestanden                 | 5.16                      |
| - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)   | bestanden                 | 5.17                      |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit   |                           |                           |
| - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)  | bestanden                 | 5.11                      |
| - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)  | bestanden                 | 5.12                      |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit  |                           |                           |
| - Schwefeldioxid-(SO <sub>2</sub> -) Korrosion (Dauerprüfung)   | bestanden                 | 5.13                      |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität   |                           |                           |
| - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)   | bestanden                 | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung<br><sup>2)</sup> "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist |                           |                           |

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.  
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

*Martin Bemba / Geschäftsführer*

Name und Funktion

Neuss 01.08.2014



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
Telefon:+49 2137 17-600  
Telefax:+49 2137 17-286

**Registergericht:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Aufsichtsrat:**  
Ernst Malcherek

**Geschäftsführung:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declaration of Performance

No. DoP-20140140801

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Unique identification code of the product type:   | Heat detectors – point detectors for fire detection systems in buildings in accordance with EN 54-5 |
| 2. | Type, batch or serial number(s):  | 062751 (S3000 fixed heat detector, class A2)  |
| 3. | Intended use:   | Fire protection in accordance with EN 54-5  |
| 4. | Contact address of manufacturer:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germany   |
| 5. | Authorised representative:  | n/a   |
| 6. | System or systems of assessment and verification of constancy of performance:   | System 1  |
| 7. | In case of a declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:   |   |
|    | The notified body   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | with the identification number  | 0786  |
|    | performed an initial inspection of the product and an initial inspection of the manufacturing plant and factory production control under System 1 and issued: | EC Certificate of Conformity<br>0786-CPD-20140  |
| 8. | In case of a declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:                          | n/a   |

9. Declared performance:

| Harmonised technical specification  |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------------|---------------------------|
| Main features   | Performance <sup>1) 2)</sup> | Section                   |
| Nominal triggering conditions/sensitivity/trigger delay (response time) and constancy of performance in the event of fire |                              |                           |
| - Classification  | Class A2                     | 4.2                       |
| - Position of the heat-sensitive elements   | Passed                       | 4.3                       |
| - Directional dependence  | Passed                       | 5.2                       |
| - Static response temperature   | Class A2                     | 5.3                       |
| - Response times at typical application temperature   | Class A2                     | 5.4                       |
| - Response times at 25°C  | NPD                          | 5.5                       |
| - Response times at high ambient temperature  | Class A2                     | 5.6                       |
| - Sample variance   | Passed                       | 5.8                       |
| - Additional testing for detectors with classification index S  | NPD                          | 6.1                       |
| - Additional testing for detectors with classification index R  | NPD                          | 6.2                       |
| Operational reliability   |                              |                           |
| - Individual alarm indicator  | Passed                       | 4.4                       |
| - Connection of auxiliary devices   | Passed                       | 4.5                       |
| - Monitoring of removable detectors   | Passed                       | 4.6                       |
| - Manufacturer calibrations   | Passed                       | 4.7                       |
| - Setting the response properties on site   | NPD                          | 4.8                       |
| - Tag   | Passed                       | 4.9                       |
| - Technical documentation   | Passed                       | 4.10                      |
| - Additional requirements for software-controlled detectors   | Passed                       | 4.11                      |
| Tolerance to supply voltage   |                              |                           |
| - Fluctuations in the supply parameters   | Passed                       | 5.7                       |
| Constancy of operational reliability and trigger delay, temperature resistance  |                              |                           |
| - Cold (during operation)   | Passed                       | 5.9                       |
| - Dry heat (endurance test)   | NPD                          | 5.10                      |

| Harmonised technical specification  |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------------|---------------------------|
|   |                              |                           |
| Main features   | Performance <sup>1) 2)</sup> | Section                   |
| Constancy of operational reliability, vibration resistance  |                              |                           |
| - Impact (during operation)   | Passed                       | 5.14                      |
| - Shock (during operation)  | Passed                       | 5.15                      |
| - Vibration, sinusoidal (during operation)  | Passed                       | 5.16                      |
| - Vibration, sinusoidal (endurance test)  | Passed                       | 5.17                      |
| Constancy of operational reliability, humidity resistance   |                              |                           |
| - Damp heat, cyclical (during operation)  | Passed                       | 5.11                      |
| - Damp heat, constant (endurance test)  | Passed                       | 5.12                      |
| Constancy of operational reliability, corrosion resistance  |                              |                           |
| - Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance test)   | Passed                       | 5.13                      |
| Constancy of operational reliability, electrical stability  |                              |                           |
| - Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation)   | Passed                       | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> 'NPD' is theoretically possible except in the case of constancy of features with declared performance<br><sup>2)</sup> Not applicable to components to which the requirement does not apply |                              |                           |

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

*Martin Bemba / Managing Director*

Name and function

Neuss 01.08.2014



Place and date of issue

Signature

../ 3

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany  
 Phone: +49 2137 17-600  
 Fax: +49 2137 17-286

**Registry Court:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Supervisory Board:**  
 Ernst Malcherek

**Management Board:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-20140140801

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Идентификационен код на типа продукт:  | Температурен детектор – точков детектор за пожароизвестителни системи в сгради съгл. EN 54-5 |
| 2. | Типов, партиден или сериен номер:  | 062751 (Термично-максимален детектор клас A2 S-3000)   |
| 3. | Предназначение:  | Защита от пожар съгл. EN 54-5  |
| 4. | Адрес за контакт на производителя:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Германия                                     |
| 5. | Упълномощено лице:   | не е в сила  |
| 6. | Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики:  | Система 1  |
| 7. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт:                        |  |
|    | Нотифицираният орган   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | с идентификационен номер   | 0786   |
|    | извърши първоначално изпитване на продукта и начална инспекция на изделието и на фабричния производствен контрол по Система 1 и издаде следното: | ЕО-Сертификат за съответствие<br>0786-CPD-20140  |
| 8. | В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, за който има издадена европейска техническа оценка:       | не е в сила  |



9. Декларирана мощност:

| Хармонизирана техническа спецификация  |                          | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|--------------------------|---------------------------|
| Важни показатели   | Мощност <sup>1) 2)</sup> | Раздел                    |
| Номинални условия за задействане / чувствителност, забавяне (време за реакция) и ефективност в случай на пожар |                          |                           |
| - Класификация   | Клас A2                  | 4.2                       |
| - Положение на топлочувствителните елементи  | издържал                 | 4.3                       |
| - Зависимост от направлението  | издържал                 | 5.2                       |
| - Статична температура на реакция  | Клас A2                  | 5.3                       |
| - Време на реакция при типична температура на приложение   | Клас A2                  | 5.4                       |
| - Време на реакция при 25 °C   | NPD                      | 5.5                       |
| - Време на реакция при висока околна температура   | Клас A2                  | 5.6                       |
| - Индивидуални отклонения  | издържал                 | 5.8                       |
| - Допълнително изпитание за детектори с индекс на класа S  | NPD                      | 6.1                       |
| - Допълнително изпитание за детектори с индекс на класа R  | NPD                      | 6.2                       |
| Надеждна експлоатация  |                          |                           |
| - Индивидуална алармена индикация  | издържал                 | 4.4                       |
| - Присъединяване на помощни приспособления   | издържал                 | 4.5                       |
| - Контрол на демонтируеми детектори  | издържал                 | 4.6                       |
| - Регулировки от производителя   | издържал                 | 4.7                       |
| - Настройка на място на характеристиките на реакция  | NPD                      | 4.8                       |
| - Обозначение  | издържал                 | 4.9                       |
| - Техническа документация  | издържал                 | 4.10                      |
| - Допълнителни изисквания за детектори със софтуерно управление  | издържал                 | 4.11                      |
| Толеранс спрямо захранващото напрежение  |                          |                           |
| - Колебания на параметрите на захранването   | издържал                 | 5.7                       |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация и забавяне на реакцията, температурна устойчивост                     |                          |                           |
| - Студ (по време на работа)  | издържал                 | 5.9                       |
| - Суха топлина (продължително изпитание)   | NPD                      | 5.10                      |

| Хармонизирана техническа спецификация  |                          | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|--------------------------|---------------------------|
|  |                          |                           |
| Важни показатели   | Мощност <sup>1) 2)</sup> | Раздел                    |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации  |                          |                           |
| - Сблъсък (по време на работа)   | издържал                 | 5.14                      |
| - Удар (по време на работа)  | издържал                 | 5.15                      |
| - Вибрации, синусоидални (по време на работа)  | издържал                 | 5.16                      |
| - Вибрации, синусоидални (продължително изпитание)   | издържал                 | 5.17                      |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влага   |                          |                           |
| - Влажна топлина, циклично (по време на работа)  | издържал                 | 5.11                      |
| - Влажна топлина, постоянно (продължително изпитание)  | издържал                 | 5.12                      |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на корозия   |                          |                           |
| - Серен диоксид-(SO <sub>2</sub> -) корозия (продължително изпитание)  | издържал                 | 5.13                      |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност  |                          |                           |
| - Електромагнитна съвместимост (EMV), изпитания за устойчивост на смущения (по време на работа)  | издържал                 | 5.18                      |
| <p>1) "NPD" теоретично възможно, освен за дълготрайност на показатели с декларирана мощност</p> <p>2) "не е в сила" за конструктивни елементи, за които изискването не е приложимо</p> |                          |                           |

10. Експлоатационните характеристики на продукта съгласно номера 1 и 2 съответстват на декларираните експлоатационни характеристики според номер 9. За съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики отговорност носи единствено производителят съгласно номер 4.

*Martin Bemba / Управител*

Име и длъжност

Neuss 01.08.2014



Място и дата на издаване

Подпис

.. / 3

## Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-20140140801

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Identifikační kód typu výrobku:  | Tepelný hlásič – bodový hlásič pro elektrickou požární signalizaci v budovách podle EN 54-5 |
| 2. | Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo:  | 062751 (Hlásič překročení maximální teploty, třídy A2 S3000)                                |
| 3. | Účel použití:  | požární ochrana dle EN 54-5   |
| 4. | Kontaktní adresa výrobce:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Německo                                     |
| 5. | Zplnomocněná osoba:  | neuvedeno   |
| 6. | Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností:  | systém 1  |
| 7. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku uvedeného v harmonizované normě:                                   |   |
|    | Certifikační autorita  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | s identifikačním číslem  | 0786  |
|    | provedla počáteční zkoušku výrobku a počáteční inspekci výrobního závodu a řízení výroby dle systému 1 a vystavila následující dokument: | ES certifikát shody<br>0786-CPD-20140   |
| 8. | V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku, pro který bylo vystaveno evropské technické posouzení:            | neuvedeno   |

9. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

| Harmonizovaná technická specifikace   |                        | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------|---------------------------|
| Podstatné znaky   | Výkon <sup>1) 2)</sup> | Odstavec                  |
| Jmenovité podmínky reakce / citlivost / zpoždění reakce (čas reakce) a výkonnost v případě požáru |                        |                           |
| - Klasifikace   | Třída A2               | 4.2                       |
| - Poloha prvků citlivých na teplo   | Vyhovuje               | 4.3                       |
| - Závislost na směru  | Vyhovuje               | 5.2                       |
| - Statická teplota reakce   | Třída A2               | 5.3                       |
| - Časy reakce u typické aplikační teploty   | Třída A2               | 5.4                       |
| - Časy reakce při 25 °C   | NPD                    | 5.5                       |
| - Časy reakce při vysoké teplotě okolí  | Třída A2               | 5.6                       |
| - Výrobní tolerance   | bestanden              | 5.8                       |
| - Dodatečná zkouška u hlásičů s indexem třídy S   | NPD                    | 6.1                       |
| - Dodatečná zkouška pro hlásiče s indexem třídy R   | NPD                    | 6.2                       |
| Provozní spolehlivost   |                        |                           |
| - Individuální indikace poplachu  | Vyhovuje               | 4.4                       |
| - Připojení pomocných zařízení  | Vyhovuje               | 4.5                       |
| - Kontrola snímatelných hlásičů   | Vyhovuje               | 4.6                       |
| - Srovnání výrobců  | Vyhovuje               | 4.7                       |
| - Nastavení chování reakce na místě   | NPD                    | 4.8                       |
| - Označení  | Vyhovuje               | 4.9                       |
| - Technická dokumentace   | Vyhovuje               | 4.10                      |
| - Dodatečné požadavky na softwarem řízené hlásiče   | Vyhovuje               | 4.11                      |
| Tolerance vůči napájecímu napětí  |                        |                           |
| - Výkyvy parametrů napájení   | Vyhovuje               | 5.7                       |
| Stálost provozní spolehlivosti a zpoždění reakce, tepelná odolnost                                |                        |                           |
| - Chlad (v provozu)   | Vyhovuje               | 5.9                       |
| - Suché teplo (dlouhodobá zkouška)  | NPD                    | 5.10                      |

| Harmonizovaná technická specifikace  |                        | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|------------------------|---------------------------|
|  |                        |                           |
| Podstatné znaky  | Výkon <sup>1) 2)</sup> | Odstavec                  |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím  |                        |                           |
| - Ráz (v provozu)  | Vyhovuje               | 5.14                      |
| - Náraz (v provozu)  | Vyhovuje               | 5.15                      |
| - Sinusové vibrace (v provozu)   | Vyhovuje               | 5.16                      |
| - Sinusové vibrace (dlouhodobá zkouška)  | Vyhovuje               | 5.17                      |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhku   |                        |                           |
| - Vlhké teplo, cyklické (v provozu)  | Vyhovuje               | 5.11                      |
| - Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška)   | Vyhovuje               | 5.12                      |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi  |                        |                           |
| - Koroze oxidem siřičitým (SO <sub>2</sub> ) (dlouhodobá zkouška)  | Vyhovuje               | 5.13                      |
| Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita   |                        |                           |
| - Elektromagnetická kompatibilita (EMV), kontroly odolnosti proti rušení (v provozu)   | Vyhovuje               | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> „NPD“ teoreticky možný, s výjimkou stálosti znaků s vysvětleným výkonem<br><sup>2)</sup> „Nelze použít“ pro konstrukční díly, na něž nelze aplikovat požadavek |                        |                           |

10. Vlastnosti výrobku dle čísel 1 a 2 odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení dle čísla 9. Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese výhradně výrobce dle čísla 4.

*Martin Bemba / Jednatel společnosti*

Jméno a funkce

Neuss 01.08.2014



Místo a datum vystavení

Podpis

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Německo  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Telefax: +49 2137 17-286

**Rejstříkový soud:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Dozorčí rada:**  
 Ernst Malcherek

**Vedení společnosti:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-20140140801

- |  |  |
|--|--|
| 1. Produkttypens kodenummer:   | Varmedetektor – punktformet detektor til brandalarmanlæg i bygninger i henhold til EN 54-5 |
| 2. Type-, klasse- eller serienummer:   | 062751 (Termomaksimaldetektor klasse A2 S-3000)  |
| 3. Anvendelsesformål:  | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-5   |
| 4. Producentens kontaktadresse:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                                   |
| 5. Befuldmægtiget:   | ikke relevant  |
| 6. System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed:   | System 1   |
| 7. I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som udarbejdes ud fra en harmoniseret norm:                                       |  |
| Det meddelte sted  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| med kodenummeret   | 0786   |
| har varetaget første kontrol af produktet og første inspektion af anlægget og anlæggets produktkontrol iht. System 1, og fastslået følgende: | EF-overensstemmelsescertifikat<br>0786-CPD-20140   |
| 8. I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som der er udgivet en europæisk teknisk klassificering for:                       | ikke relevant  |

9. Erklæret ydeevne:

| Harmonisierte technische Spezifikation  |                         | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|-------------------------|---------------------------|
| Vigtige kendetegne  | Ydelse <sup>1) 2)</sup> | Afsnit                    |
| Nominelle reaktionsbetingelser / følsomhed / reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og ydeevne ved brand |                         |                           |
| - Klassificering  | Klasse A2               | 4.2                       |
| - Hvor de varmefølsomme elementer sidder  | bestået                 | 4.3                       |
| - Retningsafhængighed   | bestået                 | 5.2                       |
| - Statisk reaktionstemperatur   | Klasse A2               | 5.3                       |
| - Reaktionstider ved typisk driftstemperatur  | Klasse A2               | 5.4                       |
| - Reaktionstider ved 25 °C  | NPD                     | 5.5                       |
| - Reaktionstider ved høj omgivelsestemperatur   | Klasse A2               | 5.6                       |
| - Produktionstolerance  | bestået                 | 5.8                       |
| - Yderligere afprøvning for detektorer med klasseindex S  | NPD                     | 6.1                       |
| - Yderligere afprøvning for detektorer med klasseindex R  | NPD                     | 6.2                       |
| Driftspåidelighed   |                         |                           |
| - Individuel alarmindikation  | bestået                 | 4.4                       |
| - Tilslutning af hjælpeanordninger  | bestået                 | 4.5                       |
| - Overvågning aftagelige detektorer   | bestået                 | 4.6                       |
| - Fabrikantsammenligninger  | bestået                 | 4.7                       |
| - Indstilling af reaktionsadfærden på stedet  | NPD                     | 4.8                       |
| - Mærkning  | bestået                 | 4.9                       |
| - Teknisk dokumentation   | bestået                 | 4.10                      |
| - Yderligere krav til softwarestyrede detektorer  | bestået                 | 4.11                      |
| Tolerance overfor forsyningsspændingen  |                         |                           |
| - Svingninger i forsyningsparametrene   | bestået                 | 5.7                       |
| Varigheden af driftspåideligheden og reaktionsforsinkelse, temperaturholdbarhed                       |                         |                           |
| - Kulde (i drift)   | bestået                 | 5.9                       |
| - Tør varme (udmattelsesprøve)  | NPD                     | 5.10                      |

| Harmoniseret teknisk specifikation   |                         | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|-------------------------|---------------------------|
|  |                         |                           |
| Vigtige kendetegne   | Ydelse <sup>1) 2)</sup> | Afsnit                    |
| Varigheden af driftspålideligheden, svingningsfasthed  |                         |                           |
| - Stød (i drift)   | bestået                 | 5.14                      |
| - Slag (i drift)   | bestået                 | 5.15                      |
| - Svingning, sinusformet (i drift)   | bestået                 | 5.16                      |
| - Svingning, sinusformet (udmattelsesprøve)  | bestået                 | 5.17                      |
| Varigheden af driftspålideligheden, fugtighedsfasthed  |                         |                           |
| - Fugtig varme, cyklisk (i drift)  | bestået                 | 5.11                      |
| - Fugtig varme, konstant (udmattelsesprøve)  | bestået                 | 5.12                      |
| Varigheden af driftspålideligheden, korrosionsfasthed  |                         |                           |
| - Svovldioxid-(SO <sub>2</sub> )-korrosion (udmattelsesprøve)  | bestået                 | 5.13                      |
| Holdbarheden af driftspålideligheden, elektrisk stabilitet   |                         |                           |
| - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), forstyrrelsesfasthedsprøver (i drift)   | bestået                 | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> "NPD" teoretisk muligt, undtaget for holdbarheden af kendetegn med erklæret ydelse<br><sup>2)</sup> "gælder ikke" for komponenter, som kravet ikke kan anvendes på |                         |                           |

10. Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 svarer til den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvar for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos producenten iht. nummer 4.

*Martin Bemba / Direktør*

Navn og funktion

Neuss 01.08.2014



Sted og dato for udstedelsen

Underskrift

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Telefax: +49 2137 17-286

**Retsområde:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Opsynsråd:**  
 Ernst Malcherek

**Virksomhedens ledelse:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet-/e-mailadresse:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de



## Toimivusdeklaratsioon

Nr. DoP-20140140801

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Tootetüübi tunnuscode:  | Standardile EN 54-5 vastavad soojusdetektorid –<br>punktandurid hoonete<br>tulekahjusignalisatsioonisüsteemidele |
| 2. | Tüübi-, partii- või seerianumber:   | 062751 (Maksimaaltemperatuuriandur, klass A2<br>S3000)   |
| 3. | Sihtotstarve:   | tulekahjuhäire (vast. EN 54-5)   |
| 4. | Tootja kontaktandmed:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksamaa   |
| 5. | Volitatud esindaja:   | ei ole rakendatav  |
| 6. | Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja<br>kontrollitakse:   | Süsteem 1  |
| 7. | Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul<br>rakendati järgmist harmoniseeritud normi:                         |  |
|    | Teavitatud asutus   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | tunnusnumbriga  | 0786   |
|    | viis läbi toote ja selle kasutuskoha esmakontrolli ning<br>teostas Süsteem 1-ga kontrolltootmise, tuvastades<br>järgmist: | EÜ vastavusdeklaratsioon<br>0786-CPD-20140   |
| 8. | Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul, kui<br>tootele on väljastatud Euroopa tehniline hinnang.            | ei ole rakendatav  |

9. Deklareeritud toimivus:

| Harmoniseeritud tehnilised andmed   |                           | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|---------------------------|---------------------------|
|   |                           |                           |
| Olulised tunnused   | Saavutus <sup>1) 2)</sup> | Lõige                     |
| Nimireaktsiooninäitajad / tundlikkus / reaktsiooniviivitus (reaktsiooniaeg) ja jõudlus tulekahju korral |                           |                           |
| - liigitamine   | klass A2                  | 4.2                       |
| - soojustundlike elementide asend   | standardile vastav        | 4.3                       |
| - sõltuvus suunast  | standardile vastav        | 5.2                       |
| - staatiline reageerimistemperatuur   | klass A2                  | 5.3                       |
| - reageerimisajad tüüpilisel rakendustemperatuuril  | klass A2                  | 5.4                       |
| - reageerimisajad temperatuuril 25 °C   | NPD                       | 5.5                       |
| - reageerimisajad kõrgel keskkonnatemperatuuril   | klass A2                  | 5.6                       |
| - valmistustolerants  | standardile vastav        | 5.8                       |
| - klassiindeksiga S andurite lisakontrollimine  | NPD                       | 6.1                       |
| - klassiindeksiga R andurite lisakontrollimine  | NPD                       | 6.2                       |
| Ohutu kasutamine  |                           |                           |
| - omane alarminäit  | standardile vastav        | 4.4                       |
| - abiseadmete ühendus   | standardile vastav        | 4.5                       |
| - eemaldatavate andurite seire  | standardile vastav        | 4.6                       |
| - tootjate võrdlused  | standardile vastav        | 4.7                       |
| - reaktsiooni reguleerimine kohapeal  | NPD                       | 4.8                       |
| - märgistus   | standardile vastav        | 4.9                       |
| - tehniline dokumentatsioon   | standardile vastav        | 4.10                      |
| - lisanõuded tarkvarajuhtimisega anduritele   | standardile vastav        | 4.11                      |
| Toitepinge tolerants  |                           |                           |
| - toitepinge parameetrite kõikumised  | standardile vastav        | 5.7                       |
| Ohutu kasutamise piirid ja reaktsiooniviivitus – temperatuuritaluvus                                    |                           |                           |
| - madal temperatuur (töötamisel)  | standardile vastav        | 5.9                       |
| - kuiv soojus (püsikontroll)  | NPD                       | 5.10                      |

| Harmoniseeritud tehnilised andmed   |                           | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|---------------------------|---------------------------|
|   |                           |                           |
| Olulised tunnused   | Saavutus <sup>1) 2)</sup> | Lõige                     |
| Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus   |                           |                           |
| - tõuge (töötamisel)  | standardile vastav        | 5.14                      |
| - löök (töötamisel)   | standardile vastav        | 5.15                      |
| - siinusvibratsioon (töötamisel)  | standardile vastav        | 5.16                      |
| - siinusvibratsioon (püsikontroll)  | standardile vastav        | 5.17                      |
| Ohutu kasutamise piirid – niiskustaluvus  |                           |                           |
| - tsükliline niiske soojus (töötamisel)   | standardile vastav        | 5.11                      |
| - pidev niiske soojus (püsikontroll)  | standardile vastav        | 5.12                      |
| Ohutu kasutamise piirid – korrosioonikindlus  |                           |                           |
| - vääveldioksiid (SO <sub>2</sub> ), korrosioon (püsikontroll)  | standardile vastav        | 5.13                      |
| Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus  |                           |                           |
| - elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häiringukindluse kontrollid (töötamisel)  | standardile vastav        | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> NPD on teoreetiliselt võimalik, välja arvatud deklareeritud võimsuse tunnustega seotud ohutu kasutamise piiride jaoks<br><sup>2)</sup> ei kehti komponentidele, mille puhul pole võimalik nõuet rakendada |                           |                           |

10. Punktides 1 ja 2 toodud toote omadused vastavad punktis 9 deklareeritud tehnilistele näitajatele. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab vaid punktis 4 nimetatud tootja.

*Martin Bemba / Ettevõtte direktor*

Nimi ja amet

Neuss 01.08.2014



Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa  
Telefon: +49 2137 17-600  
Faks: +49 2137 17-286

**Äriregister:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Nõukogu:**  
Ernst Malcherek

**Juhatus:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Veeb / e-post:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Δήλωση απόδοσης

Αρ. DoP-20140140801

- |  |  |
|--|--|
| 1. Κωδικός ταυτοποίησης τύπου προϊόντος:   | Ανιχνευτής θερμότητας – Ανιχνευτής σημειακής αναγνώρισης για συστήματα συναγερμού πυρκαγιάς για κτήρια κατά το πρότυπο EN 54-5 |
| 2. Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς:   | 062751 (Ανιχνευτής μέγιστης θερμοκρασίας Κατηγορία A2 S3000)   |
| 3. Προβλεπόμενη χρήση:   | Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-5  |
| 4. Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Γερμανία   |
| 5. Πληρεξούσιος:   | δεν υπάρχει  |
| 6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης:  | Σύστημα 1  |
| 7. Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, το οποίο περιλαμβάνεται σε εναρμονισμένο πρότυπο:                                       |  |
| Ο κοινοποιημένος οργανισμός  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| με αριθμό μητρώου  | 0786   |
| ανέλαβε τον αρχικό έλεγχο του προϊόντος, καθώς και την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής, σύμφωνα με το σύστημα 1 και εξέδωσε το εξής: | Πιστοποιητικό πιστότητας ΕΚ<br>0786-CPD-20140  |
| 8. Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό πιστοποιητικό τεχνικής αξιολόγησης:                 | δεν υπάρχει  |

9. Δηλωμένη απόδοση:

| Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή  |                          | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|--------------------------|---------------------------|
| Βασικά χαρακτηριστικά  | Απόδοση <sup>1) 2)</sup> | Παράγραφος                |
| Ονομαστικές συνθήκες απόκρισης / ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς |                          |                           |
| - Ταξινόμηση   | Κατηγορία A2             | 4.2                       |
| - Θέση των θερμοευαίσθητων στοιχείων   | εγκρίνεται               | 4.3                       |
| - Εξάρτηση από την κατεύθυνση  | εγκρίνεται               | 5.2                       |
| - Στατική θερμοκρασία απόκρισης  | Κατηγορία A2             | 5.3                       |
| - Χρόνοι απόκρισης σε τυπική θερμοκρασία εφαρμογής   | Κατηγορία A2             | 5.4                       |
| - Χρόνοι απόκρισης σε 25 °C  | NPD                      | 5.5                       |
| - Χρόνοι απόκρισης σε υψηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος  | Κατηγορία A2             | 5.6                       |
| - Διασπορά δείγματος   | εγκρίνεται               | 5.8                       |
| - Πρόσθετος έλεγχος για ανιχνευτές με δείκτη κατηγορίας S  | NPD                      | 6.1                       |
| - Πρόσθετος έλεγχος για ανιχνευτές με δείκτη κατηγορίας R  | NPD                      | 6.2                       |
| Λειτουργική αξιοπιστία   |                          |                           |
| - Μεμονωμένη ένδειξη συναγερμού  | εγκρίνεται               | 4.4                       |
| - Σύνδεση βοηθητικών διατάξεων   | εγκρίνεται               | 4.5                       |
| - Παρακολούθηση αφαιρούμενου ανιχνευτή   | εγκρίνεται               | 4.6                       |
| - Στοιχεία ισοστάθμισης κατασκευαστή   | εγκρίνεται               | 4.7                       |
| - Ρύθμιση της συμπεριφοράς απόκρισης επί τόπου   | NPD                      | 4.8                       |
| - Σήμανση  | εγκρίνεται               | 4.9                       |
| - Τεχνική τεκμηρίωση   | εγκρίνεται               | 4.10                      |
| - Πρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές ελεγχόμενους από λογισμικό   | εγκρίνεται               | 4.11                      |
| Ανοχή έναντι της τάσης τροφοδοσίας   |                          |                           |
| - Διακυμάνσεις των παραμέτρων τροφοδοσίας  | εγκρίνεται               | 5.7                       |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας και καθυστέρηση απόκρισης, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις            |                          |                           |
| - Ψύχος (στη λειτουργία)   | εγκρίνεται               | 5.9                       |
| - Ξηρή θερμότητα (διαρκής έλεγχος)   | NPD                      | 5.10                      |

| Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή  |                          | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|--------------------------|---------------------------|
|  |                          |                           |
| Βασικά χαρακτηριστικά  | Απόδοση <sup>1) 2)</sup> | Παράγραφος                |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις   |                          |                           |
| - Ώθηση (στη λειτουργία)   | εγκρίνεται               | 5.14                      |
| - Κρούση (στη λειτουργία)  | εγκρίνεται               | 5.15                      |
| - Δονήσεις, ημιτονοειδείς (στη λειτουργία)   | εγκρίνεται               | 5.16                      |
| - Δονήσεις, ημιτονοειδείς (διαρκής έλεγχος)  | εγκρίνεται               | 5.17                      |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία  |                          |                           |
| - Υγρή θερμότητα, κυκλική (στη λειτουργία)   | εγκρίνεται               | 5.11                      |
| - Υγρή θερμότητα, σταθερή (διαρκής έλεγχος)  | εγκρίνεται               | 5.12                      |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση  |                          |                           |
| - Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO <sub>2</sub> ) (διαρκής έλεγχος)  | εγκρίνεται               | 5.13                      |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα  |                          |                           |
| - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV), δοκιμές παρεμβολής (στη λειτουργία)  | εγκρίνεται               | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> «NPD» θεωρητικά εφικτό, εκτός από την περίπτωση της διατηρησιμότητας χαρακτηριστικών με δεδηλωμένη απόδοση<br><sup>2)</sup> «δεν ισχύει» για εξαρτήματα στα οποία δεν είναι εφαρμόσιμος ο κανονισμός |                          |                           |

10. Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τα ψηφία 1 και 2 ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση σύμφωνα με το ψηφίο 9. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με το ψηφίο 4.

*Martin Bemba / Διευθύνων σύμβουλος*

Όνομα και αρμοδιότητα

Neuss 01.08.2014



Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Γερμανία  
Τηλέφωνο: +49 2137 17-600  
Φαξ: +49 2137 17-286

**Δικαστήριο τόπου  
τήρησης μητρώου:**  
Στουτγάρδη HRB 401195  
**Εποπτικό συμβούλιο:**  
Ernst Malcherek

**Διαχείριση:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet /  
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declaración de rendimiento

N.º DoP-20140140801

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Código del tipo de producto:   | Detector térmico – detector puntual para instalaciones de detección de incendios en edificios según EN 54-5 |
| 2. | Número de tipo, de lote o de serie:  | 062751 (Detector térmico fijo, clase A2 S3000)  |
| 3. | Uso previsto:  | Protección contra incendios según EN 54-5   |
| 4. | Dirección de contacto del fabricante:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemania  |
| 5. | Apoderado:   | no aplicable  |
| 6. | Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento:   | Sistema 1   |
| 7. | En el caso de la declaración de rendimiento que afecte a un producto de construcción que esté sometido a una norma armonizada:   |   |
|    | El organismo notificado  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | con el número de identificación  | 0786  |
|    | ha efectuado una comprobación en primera presentación del producto así como una inspección en primera presentación de la fábrica y ha verificado los controles de producción de ésta, expidiendo lo siguiente: | Certificado de conformidad CE<br>0786-CPD-20140   |
| 8. | En el caso de declaración de rendimiento que afecte a un producto de la construcción que haya recibido una evaluación técnica europea:   | no aplicable  |

9. Rendimiento declarado:

| Especificación técnica armonizada  |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|------------------------------|---------------------------|
|  |                              |                           |
| Características esenciales   | Rendimiento <sup>1) 2)</sup> | Apartado                  |
| Condiciones nominales de activación / sensibilidad / retardo en la respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio |                              |                           |
| - Clasificación  | Clase A2                     | 4.2                       |
| - Localización de los elementos termosensibles   | superado                     | 4.3                       |
| - Sensibilidad direccional   | superado                     | 5.2                       |
| - Temperatura de reacción estática   | Clase A2                     | 5.3                       |
| - Tiempos de respuesta a temperatura de servicio típica  | Clase A2                     | 5.4                       |
| - Tiempos de respuesta a 25 °C   | NPD                          | 5.5                       |
| - Tiempos de respuesta a temperatura ambiental elevada   | Clase A2                     | 5.6                       |
| - Dispersión unitaria  | superado                     | 5.8                       |
| - Verificación adicional para detectores con índice de clase S   | NPD                          | 6.1                       |
| - Verificación adicional para detectores con índice de clase R   | NPD                          | 6.2                       |
| Fiabilidad de funcionamiento   |                              |                           |
| - Indicación de alarma individual  | superado                     | 4.4                       |
| - Conexión de dispositivos auxiliares  | superado                     | 4.5                       |
| - Supervisión de detectores desmontables   | superado                     | 4.6                       |
| - Ajustes del fabricante   | superado                     | 4.7                       |
| - Ajuste del comportamiento de respuesta in situ   | NPD                          | 4.8                       |
| - Identificación   | superado                     | 4.9                       |
| - Documentación Técnica  | superado                     | 4.10                      |
| - Requisitos adicionales para detectores controlados por software  | superado                     | 4.11                      |
| Tolerancia frente a la alimentación  |                              |                           |
| - Variaciones de los parámetros de alimentación  | superado                     | 5.7                       |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento y del retardo en la respuesta, resistencia térmica                                    |                              |                           |
| - Frío (en funcionamiento)   | superado                     | 5.9                       |
| - Calor seco (prueba de larga duración)  | NPD                          | 5.10                      |



| Especificación técnica armonizada   |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------------|---------------------------|
|   |                              |                           |
| Características esenciales  | Rendimiento <sup>1) 2)</sup> | Apartado                  |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a oscilaciones  |                              |                           |
| - Colisión (en funcionamiento)  | superado                     | 5.14                      |
| - Golpe (en funcionamiento)   | superado                     | 5.15                      |
| - Vibración, sinusoidal (en funcionamiento)   | superado                     | 5.16                      |
| - Vibración, sinusoidal (prueba de larga duración)  | superado                     | 5.17                      |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la humedad  |                              |                           |
| - Calor húmedo, cíclico (en funcionamiento)   | superado                     | 5.11                      |
| - Calor húmedo, constante (prueba de larga duración)  | superado                     | 5.12                      |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la corrosión  |                              |                           |
| - Corrosión por dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (prueba de larga duración)   | superado                     | 5.13                      |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, estabilidad eléctrica   |                              |                           |
| - Compatibilidad electromagnética (EMV), pruebas de resistencia a interferencias (en funcionamiento)  | superado                     | 5.18                      |
| <p>1) "NPD" teóricamente posible, excepto para la durabilidad de características con rendimiento declarado</p> <p>2) "no aplicable" a componentes a los que el requisito no sea aplicable</p> |                              |                           |

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

*Martin Bemba / Gerente*

Nombre y cargo

Neuss 01.08.2014



Fecha y hora de la expedición

Firma

../ 3

**Novar GmbH, a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania  
Teléfono: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Oficina de registro:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consejo de administración:**  
Ernst Malcherek

**Dirección de empresa:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / correo electrónico:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Déclaration des performances

N° DoP-20140140801

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Code du type de produit :  | Détecteurs thermiques – Détecteurs ponctuels pour les systèmes de détection d'incendie des bâtiments conformément à EN 54-5 |
| 2. | Numéro de type, de lot ou de série :   | 062751 (détecteur thermomaximum de classeA2 S3000)  |
| 3. | Usage prévu :  | Protection contre l'incendie conformément à EN 54-5   |
| 4. | Adresse du fabricant :   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Allemagne   |
| 5. | Fondé(e)s de pouvoir :   | néant   |
| 6. | Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées:  | Système 1   |
| 7. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée:   |   |
|    | L'organisme notifié  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | dont le numéro d'immatriculation est   | 0786  |
|    | a effectué l'essai de type initial du produit, mais également la première inspection de l'usine et le contrôle de la production en usine selon le système 1 et a délivré le document suivant : | Certificat de conformité CE<br>0786-CPD-20140   |
| 8. | En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée:   | néant   |

9. Performances déclarées :

| Spécification technique harmonisée   |                               | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|-------------------------------|---------------------------|
| Caractéristiques essentielles  | Performances <sup>1) 2)</sup> | Section                   |
| Conditions de réponse nominales / sensibilité / retard à la réponse (temps de réponse) et performances en cas d'incendie |                               |                           |
| - Classification   | Classe A2                     | 4.2                       |
| - Emplacement des éléments thermosensibles   | réussi                        | 4.3                       |
| - Dépendance directionnelle  | réussi                        | 5.2                       |
| - Température de réponse statique  | Classe A2                     | 5.3                       |
| - Temps de réponse à une température d'application courante  | Classe A2                     | 5.4                       |
| - Temps de réponse à 25°C  | NPD                           | 5.5                       |
| - Temps de réponse à une température ambiante élevée   | Classe A2                     | 5.6                       |
| - Dispersion de production   | réussi                        | 5.8                       |
| - Contrôle supplémentaire pour les détecteurs à indice de classe S   | NPD                           | 6.1                       |
| - Contrôle supplémentaire pour les détecteurs à indice de classe R   | NPD                           | 6.2                       |
| Fiabilité de fonctionnement  |                               |                           |
| - Affichage d'alarme personnalisé  | réussi                        | 4.4                       |
| - Raccordement de dispositifs auxiliaires  | réussi                        | 4.5                       |
| - Surveillance des détecteurs amovibles  | réussi                        | 4.6                       |
| - Réglages fabricant   | réussi                        | 4.7                       |
| - Réglage de la réponse sur site   | NPD                           | 4.8                       |
| - Marquage   | réussi                        | 4.9                       |
| - Documentation technique  | réussi                        | 4.10                      |
| - Exigences supplémentaires concernant les détecteurs commandés par logiciel   | réussi                        | 4.11                      |
| Tolérance par rapport à l'alimentation électrique  |                               |                           |
| - Variations des paramètres d'alimentation   | réussi                        | 5.7                       |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement et retard à la réponse, résistance thermique                                 |                               |                           |
| - Froid (en service)   | réussi                        | 5.9                       |
| - Chaleur sèche (essai d'endurance)  | NPD                           | 5.10                      |

| Spécification technique harmonisée   |                               | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|-------------------------------|---------------------------|
|  |                               |                           |
| Caractéristiques essentielles  | Performances <sup>1) 2)</sup> | Section                   |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations   |                               |                           |
| - Choc (en service)  | réussi                        | 5.14                      |
| - Coup (en service)  | réussi                        | 5.15                      |
| - Oscillations, sinusoïdales (en service)  | réussi                        | 5.16                      |
| - Oscillations, sinusoïdales (essai d'endurance)   | réussi                        | 5.17                      |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité   |                               |                           |
| - Chaleur humide, cyclique (en service)  | réussi                        | 5.11                      |
| - Chaleur humide, constante (essai d'endurance)  | réussi                        | 5.12                      |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion   |                               |                           |
| - Corrosion au dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) (essai d'endurance)  | réussi                        | 5.13                      |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique  |                               |                           |
| - Compatibilité électromagnétique (CEM), essais des interférences (en service)   | réussi                        | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> « NPD » théoriquement possible, sauf pour la constance des caractéristiques avec les performances déclarées<br><sup>2)</sup> « Néant » pour les composants auxquels l'exigence ne s'applique pas |                               |                           |

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

*Martin Bemba / Directeur général*

Nom et fonction

Neuss 01.08.2014



Lieu et date de délivrance

Signature

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne  
 Téléphone : +49 2137 17-600  
 Fax : +49 2137 17-286

**Tribunal d'instance :**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Conseil de surveillance :**  
 Ernst Malcherek

**Direction :**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / E-mail :**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP-20140140801

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge:  | Brathadóirí teasa – brathadóirí pointe le haghaidh córais braite dóiteáin i bhfoirgnimh de réir EN 54-5 |
| 2. | Cineálúimhir/cineálúimhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha:   | 062751 (Brathadóir teasa sheasta S3000, aicme A2)   |
| 3. | An úsáid bheartaithe:  | Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-5  |
| 4. | Seoladh teagmhála an déantúsóra:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>An Ghearmáin  |
| 5. | Ionadaí údaráithe:   | níl i gceist  |
| 6. | An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú:   | Córas 1   |
| 7. | I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála atá cumhdaithe ag caighdeán comhchuibhithe:   |   |
|    | Rinne an comhlacht ar tugadh fógra dó  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | ag a bhfuil an uimhir aitheantais  | 0786  |
|    | tús-scrúdú ar an táirge agus tús-scrúdú ar an monarcha dhéantúsaíochta agus ar rialú táirgeachta na monarchan de réir Chóras 1 agus d'eisigh sé: | Deimhniú Comhréireachta CE<br>0786-CPD-20140  |
| 8. | I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála ar eisíodh Meastóireacht Theicniúil Eorpach ina leith:                                  | níl i gceist  |

9. An fheidhmíocht fhaisnéiste:

| Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe   |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------------|---------------------------|
| Príomhghnéithe  | Feidhmíocht <sup>1) 2)</sup> | Alt                       |
| Dálaí ainmniúla triceartha/íogaireacht ainmniúil/moillaga ainmniúil triceartha (aga freagartha) agus buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin |                              |                           |
| - Aicmiú  | Aicme A2                     | 4.2                       |
| - Suíomh na n-eilimintí teasíogaire   | Pas                          | 4.3                       |
| - Spleáchas treoch  | Pas                          | 5.2                       |
| - Teocht freagartha statach   | Aicme A2                     | 5.3                       |
| - Agaí freagartha ar theocht thipiciúil a fheidhmíthe   | Aicme A2                     | 5.4                       |
| - Agaí freagartha ar 25°C   | NPD                          | 5.5                       |
| - Agaí freagartha ar ardteocht chomhthimpeallach  | Aicme A2                     | 5.6                       |
| - Athraitheas idir samplaí  | Pas                          | 5.8                       |
| - Tástáil bhreise do bhrathadóirí a bhfuil innéacs aicmithe S acu   | NPD                          | 6.1                       |
| - Tástáil bhreise do bhrathadóirí a bhfuil innéacs aicmithe R acu   | NPD                          | 6.2                       |
| Iontaofacht oibríochta  |                              |                           |
| - Táscaire aonair aláraim   | Pas                          | 4.4                       |
| - Ceangal gléasanna tánaisteacha  | Pas                          | 4.5                       |
| - Monatóireacht ar bhrathadóirí inaistrithe   | Pas                          | 4.6                       |
| - Calabhrúcháin an déantúsóra   | Pas                          | 4.7                       |
| - Na hairíonna freagartha a shocrú ar an láthair  | NPD                          | 4.8                       |
| - Clib  | Pas                          | 4.9                       |
| - Cáipéisíocht theicniúil   | Pas                          | 4.10                      |
| - Riachtanais bhreise le haghaidh brathadóirí atá rialaithe ag bogearraí  | Pas                          | 4.11                      |
| Lamháltas voltas soláthair  |                              |                           |
| - Luainiú ar na paraiméadair sholáthair   | Pas                          | 5.7                       |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta agus an mhoillaga triceartha, friotaíocht teochta  |                              |                           |
| - Fuacht (le linn feidhmiúcháin)  | Pas                          | 5.9                       |
| - Teas tirim (tástáil seasmhachta)  | NPD                          | 5.10                      |

| Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe  |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|------------------------------|---------------------------|
|  |                              |                           |
| Príomhghnéithe   | Feidhmíocht <sup>1) 2)</sup> | Alt                       |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creatha  |                              |                           |
| - Imbhualadh (le linn feidhmiúcháin)   | Pas                          | 5.14                      |
| - Turraing (le linn feidhmiúcháin)   | Pas                          | 5.15                      |
| - Crith, síneasóideach (le linn feidhmiúcháin)   | Pas                          | 5.16                      |
| - Crith, síneasóideach (tástáil seasmhachta)   | Pas                          | 5.17                      |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht bogthaise  |                              |                           |
| - Teas tais, timthriallach (le linn feidhmiúcháin)   | Pas                          | 5.11                      |
| - Teas tais, seasmhach (tástáil seasmhachta)   | Pas                          | 5.12                      |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creimthe   |                              |                           |
| - Creimeadh de dheasca na dé-ocsaíde sulfair (SO <sub>2</sub> ) (tástáil seasmhachta)  | Pas                          | 5.13                      |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach   |                              |                           |
| - Comhoiriúnacht leictreamaighnéadaice (EMC), tástálacha imdhíonachta in aghaidh trasnaíochta (le linn feidhmiúcháin)  | Pas                          | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> Is féidir 'NPD' a lua go teoiriciúil ach amháin i gcás bhuaine na ngnéithe a bhfuil feidhmíocht fhógartha acu<br><sup>2)</sup> Ní bhaineann le comhbhaill nach bhfuil feidhm ag an gceanglas orthu |                              |                           |

10. Tá feidhmíocht na táirge arna shainithint i míreanna 1 agus 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaiseáiste i mír 9. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo ar lánfhreagracht an déantúsóra arna shainithint i mír 4.

*Martin Bemba / Stiúrthóir Bainistíochta*

Ainm agus feidhm

Neuss 01.08.2014



Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

../ 3

**Novar GmbH, Cuideachta de chuid Honeywell**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, an Ghearmáin  
 Guthán: +49 2137 17-600  
 Facs: +49 2137 17-286

**An Chúirt Chláirúcháin:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**An Bord Maoirseachta:**  
 Ernst Malcherek

**An Bord Bainistíochta:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Idirlíon / Ríomhphost:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-20140140801

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Codice di identificazione del tipo di prodotto:   | Rivelatori di calore - Rilevatori puntiformi per impianti antincendio in edilizia, secondo la norma EN 54-5 |
| 2. | Numero di serie, tipo, lotto:   | 062751 (rilevatore di temperatura massima classe A2 S3000)  |
| 3. | Scopo di utilizzo:  | Protezione attiva contro gli incendi secondo le norme EN 54-5   |
| 4. | Indirizzo del produttore:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania  |
| 5. | Mandatario:   | non pervenuto   |
| 6. | Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni:  | Sistema 1   |
| 7. | In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una norma armonizzata:   |   |
|    | L'ufficio notificato  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | con numero di riferimento   | 0786  |
|    | ha eseguito la valutazione iniziale del prodotto, un'ispezione iniziale della fabbrica e del controllo di produzione in fabbrica in base al sistema 1, rilasciando il seguente documento: | Certificato di conformità CE<br>0786-CPD-20140  |
| 8. | In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una verifica tecnica europea:  | non pervenuto   |



9. Erklärte Leistung:

| Specifiche tecniche armonizzate   |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------------|---------------------------|
|   |                              |                           |
| Caratteristiche fondamentali  | Prestazione <sup>1) 2)</sup> | Sezione                   |
| Condizioni nominali di risposta / sensibilità / ritardo della risposta (tempo di risposta) ed efficienza in caso d'incendio |                              |                           |
| - Classificazione   | Classe A2                    | 4.2                       |
| - Posizione degli elementi sensibili al calore  | determinata                  | 4.3                       |
| - Dipendenza direzionale  | determinata                  | 5.2                       |
| - Temperatura di risposta statica   | Classe A2                    | 5.3                       |
| - Tempi di risposta alla tipica temperatura d'impiego   | Classe A2                    | 5.4                       |
| - Tempi di risposta a 25 °C   | NPD                          | 5.5                       |
| - Tempi di risposta a una più alta temperatura ambiente   | Classe A2                    | 5.6                       |
| - Riproducibilità   | determinata                  | 5.8                       |
| - Ulteriori prove per rilevatori con indice di classe S   | NPD                          | 6.1                       |
| - Ulteriori prove per rilevatori con indice di classe R   | NPD                          | 6.2                       |
| Affidabilità operativa  |                              |                           |
| - Indicazione di allarme individuale  | determinata                  | 4.4                       |
| - Collegamento a dispositivi ausiliari  | determinata                  | 4.5                       |
| - Monitoraggio di rilevatori rimovibili   | determinata                  | 4.6                       |
| - Regolazioni del produttore  | determinata                  | 4.7                       |
| - Regolazione sul posto del comportamento di risposta   | NPD                          | 4.8                       |
| - Contrassegno  | determinata                  | 4.9                       |
| - Documentazione tecnica  | determinata                  | 4.10                      |
| - Requisiti aggiuntivi per rilevatori controllati da software   | determinata                  | 4.11                      |
| Tolleranza a fronte della tensione di alimentazione   |                              |                           |
| - Variazioni dei parametri di alimentazione   | determinata                  | 5.7                       |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa / ritardo della risposta, resistenza termica                                 |                              |                           |
| - Freddo (in funzione)  | determinata                  | 5.9                       |
| - Caldo secco (prova di durata)   | NPD                          | 5.10                      |

| Specifiche tecniche armonizzate   |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------------|---------------------------|
|   |                              |                           |
| Caratteristiche fondamentali  | Prestazione <sup>1) 2)</sup> | Sezione                   |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni  |                              |                           |
| - Sollecitazione (in funzione)  | determinata                  | 5.14                      |
| - Urto (in funzione)  | determinata                  | 5.15                      |
| - Vibrazioni sinusoidali (in funzione)  | determinata                  | 5.16                      |
| - Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)  | determinata                  | 5.17                      |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità  |                              |                           |
| - Caldo secco ciclico (in funzione)   | determinata                  | 5.11                      |
| - Caldo umido stazionario (prova di durata)   | determinata                  | 5.12                      |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione  |                              |                           |
| - Corrosione da anidride solforosa SO <sub>2</sub> (prova di durata)  | determinata                  | 5.13                      |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica   |                              |                           |
| - Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (in funzionamento)  | determinata                  | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> "non determinata" teoricamente possibile, tranne che per il carattere duraturo delle caratteristiche con prestazioni descritte<br><sup>2)</sup> "non pervenuto" per i componenti sui quali il requisito non è applicabile |                              |                           |

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

*Martin Bemba / Dirigente*

Nome e funzione

Neuss 01.08.2014



Luogo e data del rilascio

Firma

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
 Telefono: +49 2137 17-600  
 Fax: +49 2137 17-286

**Registro delle imprese:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Consiglio d'amministrazione:**  
 Ernst Malcherek

**Direzione:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Sito Internet/E-mail:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-20140140801

- |  |  |
|--|--|
| 1. Produkta veida identifikācijas kods:  | Termiskais detektors: punktvēda detektors<br>ugunsdrošības signalizācijas sistēmām ēkās; atb.<br>EN 54-5 |
| 2. Tipa, partijas vai sērijas numurs:  | 062751 (maksimuma termiskais detektors,<br>kategorija A2 S3000)  |
| 3. Pielietojums:   | Ugunsdrošība atb. EN 54-5  |
| 4. Ražotāja adrese:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vācija   |
| 5. Pilnvarotais:   | neattiecas   |
| 6. Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s):   | 1. sistēma   |
| 7. Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuru aptver saskaņotais standarts:   |  |
| Paziņotā iestāde   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| ar identifikācijas numuru  | 0786   |
| veikusi izstrādājuma pirmo pārbaudi, kā arī sākotnējo rūpnīcas un tās iekšējās kontroles sistēmas pārbaudi atbilstoši 1. sistēmai un izsniegusi: | EK atbilstības sertifikātu<br>0786-CPD-20140   |
| 8. Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir izsniegts Eiropas tehniskais novērtējums:                         | neattiecas   |

9. Paziņotās ekspluatācijas īpašības:

| Saskaņotā tehniskā specifikācija  |                        | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------|---------------------------|
|   |                        |                           |
| Nozīmīgākās iezīmes   | Jauda <sup>1) 2)</sup> | Sadaļa                    |
| Nominālie reaģēšanas nosacījumi/jutība/reaģēšanas aizkave (reakcijas laiks) un darbības spēja ugunsgrēka gadījumā |                        |                           |
| - Klasifikācija   | Kategorija A2          | 4.2                       |
| - Siltumjutīgo elementu atrašanās vieta   | atbilst                | 4.3                       |
| - Atkarība no virziena  | atbilst                | 5.2                       |
| - Statiskā reaģēšanas temperatūra   | Kategorija A2          | 5.3                       |
| - Reakcijas laiks tipiskā ekspluatācijas temperatūrā  | Kategorija A2          | 5.4                       |
| - Reakcijas laiks temperatūrā 25 °C   | NPD                    | 5.5                       |
| - Reakcijas laiks augstā apkārtējā temperatūrā  | Kategorija A2          | 5.6                       |
| - Individuālās novirzes   | atbilst                | 5.8                       |
| - Papildu pārbaudes detektoriem ar kategorijas indeksu "S"  | NPD                    | 6.1                       |
| - Papildu pārbaudes detektoriem ar kategorijas indeksu "R"  | NPD                    | 6.2                       |
| Ekspluatācijas drošums  |                        |                           |
| - Individuāla trauksmes indikācija  | atbilst                | 4.4                       |
| - Palīgierīču pieslēgums  | atbilst                | 4.5                       |
| - Noņemamu detektoru kontrole   | atbilst                | 4.6                       |
| - Ražotāja sinhronizācija   | atbilst                | 4.7                       |
| - Nostrādes reakcijas iestatīšana uz vietas   | NPD                    | 4.8                       |
| - Marķējums   | atbilst                | 4.9                       |
| - Tehniskā dokumentācija  | atbilst                | 4.10                      |
| - Papildu prasības attiecībā pret detektoriem ar programmatūras vadību  | atbilst                | 4.11                      |
| Pielaide attiecībā pret elektropadeves spriegumu  |                        |                           |
| - Apgādes parametru svārstības  | atbilst                | 5.7                       |
| Ekspluatācijas drošuma un reaģēšanas aizkaves stabilitāte, temperatūras izturība                                  |                        |                           |
| - Aukstums (ekspluatācijas laikā)   | atbilst                | 5.9                       |
| - Sauss siltums (ilgstoša pārbaude)   | NPD                    | 5.10                      |

| Saskaņotā tehniskā specifikācija   |                        | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|------------------------|---------------------------|
|  |                        |                           |
| Nozīmīgākās iezīmes  | Jauda <sup>1) 2)</sup> | Sadaļa                    |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība   |                        |                           |
| - Trieciens (ekspluatācijas laikā)   | atbilst                | 5.14                      |
| - Sitiens (ekspluatācijas laikā)   | atbilst                | 5.15                      |
| - Sinusoidālas svārstības (ekspluatācijas laikā)   | atbilst                | 5.16                      |
| - Sinusoidālas svārstības (ilgstoša pārbaude)  | atbilst                | 5.17                      |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība   |                        |                           |
| - Mitrs siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā)   | atbilst                | 5.11                      |
| - Mitrs siltums, konstanti (ilgstoša pārbaude)   | atbilst                | 5.12                      |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, korozijas izturība   |                        |                           |
| - Sēra dioksīda (SO <sub>2</sub> -) izraisīta korozija (ilgstoša pārbaude)   | atbilst                | 5.13                      |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte   |                        |                           |
| - Elektromagnētiskā saderība (EMV), pārbaudes attiecībā uz noturību pret traucējumiem (ekspluatācijas laikā)   | atbilst                | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> Teorētiski iespējams arī "NPD" ( <i>no performance determined</i> — veiktspēja nav noteikta), izņemot attiecībā uz to īpašību ilgstošu noturību, kuru jauda ir noteikta<br><sup>2)</sup> "Nav attiecināms" komponentēm, uz kurām prasība nav attiecināma |                        |                           |

10. Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības pēc 1. un 2. numura atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām pēc 9. numura. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu atbild tikai ražotājs pēc 4. numura.

Martin Bemba / Uzņēmuma direktors

Vārds, uzvārds un amats

Neuss 01.08.2014



Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vācija  
 Tālrunis: +49 2137 17-600  
 Fakss: +49 2137 17-286

**Reģistra tiesa:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Uzraudzības padome:**  
 Ernst Malcherek

**Direkcija:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Interneta vietne / E-pasts:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-20140140801

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Produkto modelio identifikavimo kodas:  | Šilumos detektorius – taškinis detektorius gaisro aptikimo sistemoms pastatuose pagal EN 54-5 |
| 2. | Modelio, partijos arba serijos numeris:   | 062751 (didžiausios šilumos detektorius, S3000 klasė A2)                                      |
| 3. | Naudojimo paskirtis:  | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-5   |
| 4. | Gamintojo kontaktinis adresas:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Vokietija                                     |
| 5. | Įgaliotasis atstovas:   | netaikoma   |
| 6. | Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą:  | 1 sistema   |
| 7. | Statybos produkto, kuriam taikomas darnusis standartas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:   |   |
|    | Notifikuotoji įstaiga   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | su identifikavimo numeriu   | 0786  |
|    | atliko pirminį produkto įvertinimą bei pirminį gamyklos patikrinimą ir produkcijos kontrolę gamykloje pagal 1 sistemą ir išdavė šį dokumentą: | EB atitikties sertifikatą<br>0786-CPD-20140   |
| 8. | Statybos produkto, kuriam išduotas Europos techninis įvertinimas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju:                                 | netaikoma   |

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

| Darniosios techninės specifikacijos   |                             | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|-----------------------------|---------------------------|
|   |                             |                           |
| Pagrindinės savybės   | Rezultatas <sup>1) 2)</sup> | Skyrius                   |
| Nominalios reagavimo sąlygos / jautrumas / reagavimo delsa (reagavimo laikas) ir atsparumas gaisrui |                             |                           |
| - Klasifikavimas  | A2 klasė                    | 4.2                       |
| - Šilumai jautrių elementų padėtis  | atitinka reikalavimus       | 4.3                       |
| - Anizotropija  | atitinka reikalavimus       | 5.2                       |
| - Statinė reagavimo temperatūra   | A2 klasė                    | 5.3                       |
| - Reagavimo laikas esant įprastai naudojimo temperatūrai  | A2 klasė                    | 5.4                       |
| - Reagavimo laikas esant 25 °C temperatūrai   | NPD                         | 5.5                       |
| - Reagavimo laikas esant aukštai aplinkos temperatūrai  | A2 klasė                    | 5.6                       |
| - Gamybinės paklaidos   | atitinka reikalavimus       | 5.8                       |
| - Papildomas detektorių bandymas su S klasės indeksu  | NPD                         | 6.1                       |
| - Papildomas detektorių bandymas su R klasės indeksu  | NPD                         | 6.2                       |
| Patikimumas   |                             |                           |
| - Individuali pavojaus indikacija   | atitinka reikalavimus       | 4.4                       |
| - Pagalbinių įrenginių prijungimas  | atitinka reikalavimus       | 4.5                       |
| - Nuimamų detektorių kontrolė   | atitinka reikalavimus       | 4.6                       |
| - Gamintojo derinimai   | atitinka reikalavimus       | 4.7                       |
| - Reagavimo parametrų nustatymas vietoje  | NPD                         | 4.8                       |
| - Ženklinimas   | atitinka reikalavimus       | 4.9                       |
| - Techninė dokumentacija  | atitinka reikalavimus       | 4.10                      |
| - Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems detektoriams                                  | atitinka reikalavimus       | 4.11                      |
| Elektros įtampos tolerancija  |                             |                           |
| - Elektros įtampos svyravimai   | atitinka reikalavimus       | 5.7                       |
| Patikimumas ir patvarumas, reagavimo delsa, atsparumas temperatūrai                                 |                             |                           |
| - Šaltis (eksploatuojant)   | atitinka reikalavimus       | 5.9                       |
| - Sausoji šiluma (patvarumo bandymas)   | NPD                         | 5.10                      |

| Darniosios techninės specifikacijos  |                             | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|-----------------------------|---------------------------|
|  |                             |                           |
| Pagrindinės savybės  | Rezultatas <sup>1) 2)</sup> | Skyrius                   |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai   |                             |                           |
| - Sandūra (ekspluatuojant)   | atitinka reikalavimus       | 5.14                      |
| - Smūgis (ekspluatuojant)  | atitinka reikalavimus       | 5.15                      |
| - Vibracija, sinusinė (ekspluatuojant)   | atitinka reikalavimus       | 5.16                      |
| - Vibracija, sinusinė (patvarumo bandymas)   | atitinka reikalavimus       | 5.17                      |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei  |                             |                           |
| - Drėgnoji šiluma, ciklinė (ekspluatuojant)  | atitinka reikalavimus       | 5.11                      |
| - Drėgnoji šiluma, pastovi (patvarumo bandymas)  | atitinka reikalavimus       | 5.12                      |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas korozijai  |                             |                           |
| - Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija (patvarumo bandymas)   | atitinka reikalavimus       | 5.13                      |
| Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas  |                             |                           |
| - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumo trukdžiams bandymai (ekspluatuojant)  | atitinka reikalavimus       | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> „NPD“ (nenustatytos eksploatacinės savybės) teoriškai galimas, išskyrus požymių su deklaruotomis savybėmis patvarumą<br><sup>2)</sup> „netaikoma“ konstrukcinėms detalėms, kurioms netaikomas šis reikalavimas |                             |                           |

10. 1 ir 2 punktuose pateiktos produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte pateiktas deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos išdavimą atsakingas tik 4 punkte nurodytas gamintojas.

*Martin Bemba / Įmonės direktorius*

Pavadinimas ir funkcija

Neuss 01.08.2014



Išdavimo vieta ir data

parašas

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Vokietija  
 Telefonas: +49 2137 17-600  
 Faksas: +49 2137 17-286

**Registro teismas:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Direktorius:**  
 Ernst Malcherek

**Valdyba:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internetinė svetainė / el. paštas:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de



## Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-20140140801

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Terméktípus azonosító kódja:  | Túlmelegedés-jelző – EN 54-5 szabványnak megfelelő, épületekben használható tűzjelző berendezések pontszerűen elhelyezett jelzőkészüléke |
| 2. | Típus-, tétel- vagy sorozatszám:  | 062751 (A2 osztályú S3000 maximumhőmérséklet-érzékelő)   |
| 3. | Rendeltetése:   | EN 54-5 szabványnak megfelelő Tűzvédelem   |
| 4. | Gyártó levelezési címe:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Németország  |
| 5. | Meghatalmazott:   | nem releváns   |
| 6. | Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek:  | 1. rendszer  |
| 7. | A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyet egy harmonizált szabvány határoz meg:  |  |
|    | a kiállító hely   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | az azonosító számmal  | 0786   |
|    | a termék első ellenőrzését, valamint a gyár és a gyár saját termékellenőrzésének első ellenőrzését az 1. rendszer szerint végrehajtotta és a következőt állította ki: | EK megfelelési tanúsítvány<br>0786-CPD-20140   |
| 8. | A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyre egy európai műszaki értékelés került kiállításra:  | nem releváns   |

9. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

| Harmonizált műszaki előírás   |                               | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|-------------------------------|---------------------------|
| Főbb jellemzők  | Teljesítmény <sup>1) 2)</sup> | Fejezet                   |
| Névleges működésbe lépési feltételek / érzékenységi, működésbe lépési késedelme (működésbe lépési idő) és működőképesség tűz esetén |                               |                           |
| - Osztályba sorolás:  | A2 osztály                    | 4.2                       |
| - A hőérzékelő elemek elhelyezkedése  | megfelelt                     | 4.3                       |
| - Irányfüggőség   | megfelelt                     | 5.2                       |
| - Statikus megszólalási hőmérséklet   | A2 osztály                    | 5.3                       |
| - Megszólalási idők jellemző alkalmazási hőmérsékleten  | A2 osztály                    | 5.4                       |
| - Megszólalási idők 25 °C-on  | NPD                           | 5.5                       |
| - Megszólalási idők magas környezeti hőmérséklet mellett  | A2 osztály                    | 5.6                       |
| - Példányok szórása   | megfelelt                     | 5.8                       |
| - Kiegészítő vizsgálat „S” osztályindexű érzékelőkhöz   | NPD                           | 6.1                       |
| - Kiegészítő vizsgálat „R” osztályindexű érzékelőkhöz   | NPD                           | 6.2                       |
| Működés megbízhatósága  |                               |                           |
| - Egyedi riasztáskijelzés   | megfelelt                     | 4.4                       |
| - Segédberendezések csatlakoztatása   | megfelelt                     | 4.5                       |
| - Levehető érzékelők felügyelete  | megfelelt                     | 4.6                       |
| - Gyártói kalibrálás  | megfelelt                     | 4.7                       |
| - A megszólalási tulajdonságok beállítása a helyszínen  | NPD                           | 4.8                       |
| - Jelölés   | megfelelt                     | 4.9                       |
| - Műszaki dokumentáció  | megfelelt                     | 4.10                      |
| - Kiegészítő követelmények szoftveres vezérlésű érzékelőkhöz  | megfelelt                     | 4.11                      |
| Tűrés a tápfeszültségre vonatkozóan   |                               |                           |
| - A tápfeszültség paramétereinek ingadozásai  | megfelelt                     | 5.7                       |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, működésbe lépési késedelme, hőmérséklettel szembeni ellenálló képesség                        |                               |                           |
| - Hideg (üzem közben)   | megfelelt                     | 5.9                       |
| - Száraz hő (tartós vizsgálat)  | NPD                           | 5.10                      |

| Harmonizált műszaki előírás  |                               | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|-------------------------------|---------------------------|
|  |                               |                           |
| Főbb jellemzők   | Teljesítmény <sup>1) 2)</sup> | Fejezet                   |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség   |                               |                           |
| - Lökés (üzem közben)  | megfelelt                     | 5.14                      |
| - Ütés (üzem közben)   | megfelelt                     | 5.15                      |
| - Szinuszos rezgés (üzem közben)   | megfelelt                     | 5.16                      |
| - Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat)  | megfelelt                     | 5.17                      |
| Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenálló képesség   |                               |                           |
| - Nedves hő, ciklikusan (üzem közben)  | megfelelt                     | 5.11                      |
| - Nedves hő, állandóan (tartós vizsgálat)  | megfelelt                     | 5.12                      |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióval szembeni ellenállóképesség   |                               |                           |
| - Kéndioxid (SO <sub>2</sub> )-korrózió (tartós vizsgálat)   | megfelelt                     | 5.13                      |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás  |                               |                           |
| - Elektromágneses összeférhetőség, zavartűrési vizsgálatok (üzem közben)   | megfelelt                     | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> „NPD” elméletileg lehetséges, kivéve a gyártó által megadott teljesítmény tartóssági jellemzői esetén<br><sup>2)</sup> „Nem vonatkozik” olyan alkatrészek esetén, amelyekre a követelmény nem alkalmazható |                               |                           |

10. Az 1. és 2. számnál szereplő termék teljesítménye megfelel a 9. számnál található, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ennek a teljesítménynyilatkozatnak a kiállításáért egyedül a 4. számnál megadott gyártó felel.

**Martin Bemba / Cégvezető**

Név és beosztás

Neuss 01.08.2014



Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Illetékes bíróság:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Felügyelőbizottsági tag:**  
Ernst Malcherek

**Cégvezetés:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-20140140801

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 1. | Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott:  | Ditekters tas-sħana – 'point detectors' għal sistemi ta' kxiif ta' nirien f'bini skont EN 54-5 |
| 2. | Tip, lott jew serje:   | 062751 (S3000 ditekter tas-sħana fissa, klassi A2)   |
| 3. | Funzjonalità:  | Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl-EN 54-5   |
| 4. | Indirizz tal-manifattur:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Il-Germanja                                    |
| 5. | Ir-rappreżentant awtorizzat:   | Mhux applikabbli   |
| 6. | Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:   | Sistema 1  |
| 7. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat:   |  |
|    | Il-korp innotifikat  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | Bin-numru tal-identifikazzjoni   | 0786   |
|    | Wettag spezzjoni inizjali tal-prodott u spezzjoni inizjali tal-impjant ta' manifattura u tal-produzzjoni fil-fabbrika taħt is-Sistema 1 u ħareġ: | Ċertifikat tal-Konformità tal-KE<br>0786-CPD-20140   |
| 8. | F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni dwar prodott għall-bini li għalih inħarġet Valutazzjoni Teknika Ewropea:                                | Mhux applikabbli   |

9. Prestazzjoni ddikjarata:

| Speċifikazzjoni teknika armonizzata   |                               | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|-------------------------------|---------------------------|
| Karatteristiċi ewlenin  | Prestazzjoni <sup>1) 2)</sup> | Taqsim                    |
| Kundizzjonijiet ta' azzjonar nominali/sensittività/dewmien fl-azzjonar (hin ta' rispons) u konstanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar |                               |                           |
| - Klassifikazzjoni  | Klassi A2                     | 4.2                       |
| - Pożizzjoni tal-elementi sensittivi għas-sħana   | Għaddiet                      | 4.3                       |
| - Dipendenza direzzjonali   | Għaddiet                      | 5.2                       |
| - Temperatura ta' rispons statiku   | Klassi A2                     | 5.3                       |
| - Ħinijiet ta' rispons f'temperatura ta' applikazzjoni tipika   | Klassi A2                     | 5.4                       |
| - Ħinijiet ta' rispons f'25°C   | NPD                           | 5.5                       |
| - Ħinijiet ta' rispons f'temperatura ambjentali għolja  | Klassi A2                     | 5.6                       |
| - Varjanza kampjun  | Għaddiet                      | 5.8                       |
| - Ittestjar addizzjonali għal ditekters b'indici ta' klassifikazzjoni S   | NPD                           | 6.1                       |
| - Ittestjar addizzjonali għal ditekters b'indici ta' klassifikazzjoni R   | NPD                           | 6.2                       |
| Affidabbiltà operazzjonali  |                               |                           |
| - Indikatur tal-allarm individwali  | Għaddiet                      | 4.4                       |
| - Konnessjoni tal-apparat awżiljarju  | Għaddiet                      | 4.5                       |
| - Monitoraġġ tad-ditekters li jistgħu jitneħħew   | Għaddiet                      | 4.6                       |
| - Kalibrazzjonijiet tal-manifattur  | Għaddiet                      | 4.7                       |
| - Issettjar tal-karatteristiċi ta' rispons fuq il-post  | NPD                           | 4.8                       |
| - Tag   | Għaddiet                      | 4.9                       |
| - Id-dokumentazzjoni teknika  | Għaddiet                      | 4.10                      |
| - Rekwiżiti addizzjonali għal ditekters ikkontrollati bis-software  | Għaddiet                      | 4.11                      |
| Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista  |                               |                           |
| - Flutwazzjonijiet fil-parametri tal-provvista  | Għaddiet                      | 5.7                       |
| Konstanza tal-affidabbiltà operazzjonali u dewmien fl-azzjonar, reżistenza għat-temperatura   |                               |                           |
| - Kesħa (matul it-tħaddim)  | Għaddiet                      | 5.9                       |
| - Sħana xotta (test tal-felħan)   | NPD                           | 5.10                      |

| Speċifikazzjoni teknika armonizzata   |                               | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|-------------------------------|---------------------------|
|   |                               |                           |
| Karatteristiċi ewlenin  | Prestazzjoni <sup>1) 2)</sup> | Taqsim                    |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għall-vibrazzjoni   |                               |                           |
| - Impatt (matul it-tħaddim)   | Għaddiet                      | 5.14                      |
| - Daqqiet (matul it-tħaddim)  | Għaddiet                      | 5.15                      |
| - Vibrazzjoni, sinusojdali (matul it-tħaddim)   | Għaddiet                      | 5.16                      |
| - Vibrazzjoni, sinusojdali (test tal-felħan)  | Għaddiet                      | 5.17                      |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-umdità  |                               |                           |
| - Sħana tal-umdità, ċiklika (matul it-tħaddim)  | Għaddiet                      | 5.11                      |
| - Sħana tal-umdità, kostanti (test tal-felħan)  | Għaddiet                      | 5.12                      |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni  |                               |                           |
| - Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) korrużjoni (test tal-felħan)   | Għaddiet                      | 5.13                      |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku  |                               |                           |
| - Kompatibilità elettromanjetika (EMC), testijiet tal-immunità tal-interferenza (matul it-tħaddim)  | Għaddiet                      | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> 'NPD' hija teoretikament possibbli għajr fil-każ tal-kostanza tal-karatteristiċi bil-prestazzjoni ddikjarata<br><sup>2)</sup> Mhux applikabbli għal komponenti li għalihom ir-rekwiżit ma japplikax |                               |                           |

10. Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija konformi mal-prestazzjoni msemmija fil-punt 9. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

*Martin Bemba / Direttur Maniġerjali*

Isem u funzjoni

Neuss 01.08.2014



Post u data tal-ħruġ

Firma

../ 3

**Novar GmbH, Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Germanja  
 Telefown: +49 2137 17-600  
 Fax: +49 2137 17-286

**Qorti tar-Reġistrazzjoni:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Bord Superviżorju:**  
 Ernst Malcherek

**Bord Maniġerjali:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Prestatieverklaring

Nr. DoP-20140140801

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Identificatie van het producttype:  | Warmtemelder – puntvormige melder voor brandmeldinstallaties in gebouwen conform EN 54-5 |
| 2. | Type-, batch- of serienummer:   | 062751 (thermomaximaalmelder klasse A2 S3000)  |
| 3. | Toepassing:   | Brandbescherming conform EN 54-5   |
| 4. | Contactadres van de fabrikant:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Duitsland                                |
| 5. | Gevolmachtigde:   | niet van toepassing  |
| 6. | Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:   | Systeem 1  |
| 7. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat is opgenomen in een geharmoniseerde norm:  |  |
|    | De aangemelde instantie   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | met identificatienummer   | 0786   |
|    | heeft de initiële inspectie van het product en de initiële inspectie van de fabriek uitgevoerd en tevens de eigen productiecontrole van de fabriek geïnspecteerd volgens systeem 1, en het volgende uitgegeven: | EG-conformiteitscertificaat<br>0786-CPD-20140  |
| 8. | Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is opgesteld:   | niet van toepassing  |

9. Aangegeven prestatie:

| Geharmoniseerde technische specificatie   |                             | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|-----------------------------|---------------------------|
|   |                             |                           |
| Belangrijkste kenmerken   | Prestaties <sup>1) 2)</sup> | Sectie                    |
| Nominale aanspreekvoorwaarden / gevoeligheid / aanspreekvertraging (reactietijd) en prestaties in het geval van brand |                             |                           |
| - Classificatie   | Klasse A2                   | 4.2                       |
| - Locatie van de warmtegevoelige elementen  | voldoet                     | 4.3                       |
| - Richtingsafhankelijkheid  | voldoet                     | 5.2                       |
| - Statische aanspreektemperatuur  | Klasse A2                   | 5.3                       |
| - Aanspreektijden bij typische gebruikstemperatuur  | Klasse A2                   | 5.4                       |
| - Aanspreektijden bij 25°C  | NPD                         | 5.5                       |
| - Aanspreektijden bij hoge omgevingstemperatuur   | Klasse A2                   | 5.6                       |
| - Exemplaarafwijking  | voldoet                     | 5.8                       |
| - Extra beproeving voor melders met klasse-index S  | NPD                         | 6.1                       |
| - Extra beproeving voor melders met klasse-index R  | NPD                         | 6.2                       |
| Bedrijfszekerheid   |                             |                           |
| - Individuele alarmweergave   | voldoet                     | 4.4                       |
| - Aansluiten van hulpapparaten  | voldoet                     | 4.5                       |
| - Bewaking afneembare melder  | voldoet                     | 4.6                       |
| - Fabriekscalibraties   | voldoet                     | 4.7                       |
| - Instelling van het aanspreekgedrag op locatie   | NPD                         | 4.8                       |
| - Markering   | voldoet                     | 4.9                       |
| - Technische documentatie   | voldoet                     | 4.10                      |
| - Extra eisen aan software-gestuurde melders  | voldoet                     | 4.11                      |
| Tolerantie ten opzichte van de voedingsspanning   |                             |                           |
| - Fluctuaties van de voedingsparameters   | voldoet                     | 5.7                       |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid en aanspreekvertraging, temperatuurbestendigheid                                |                             |                           |
| - Koude (tijdens bedrijf)   | voldoet                     | 5.9                       |
| - Droge warmte (duurbeproeving)   | NPD                         | 5.10                      |



| Geharmoniseerde technische specificatie   |                             | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|-----------------------------|---------------------------|
|   |                             |                           |
| Belangrijkste kenmerken   | Prestaties <sup>1) 2)</sup> | Sectie                    |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid   |                             |                           |
| - Stoot (tijdens bedrijf)   | voldoet                     | 5.14                      |
| - Slag (tijdens bedrijf)  | voldoet                     | 5.15                      |
| - Trillingen, sinusvormig (tijdens bedrijf)   | voldoet                     | 5.16                      |
| - Trillingen, sinusvormig (duurbeproeving)  | voldoet                     | 5.17                      |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid   |                             |                           |
| - Vochtige warmte, cyclisch (tijdens bedrijf)   | voldoet                     | 5.11                      |
| - Vochtige warmte, constant (duurbeproeving)  | voldoet                     | 5.12                      |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid  |                             |                           |
| - Zwaveldioxide-(SO <sub>2</sub> -) corrosie (duurbeproeving)   | voldoet                     | 5.13                      |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit  |                             |                           |
| - Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC), stoorbestendigheidsbeproeving (tijdens bedrijf)   | voldoet                     | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> de aanduiding "NPD" is theoretisch mogelijk, behalve voor duurzaamheid van kenmerken met verklaarde prestatie<br><sup>2)</sup> "niet van toepassing" voor onderdelen, waar de eis niet op van toepassing is |                             |                           |

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

*Martin Bemba / Algemeen directeur*

Naam en functie

Neuss 01.08.2014



Plaats en datum van afgifte

Handtekening

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Duitsland  
 Tel.: +49 2137 17-600  
 Fax: +49 2137 17-286

**Registergerecht:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Raad van bestuur:**  
 Ernst Malcherek

**Bedrijfsleiding:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / E-mail:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Ytelseserklæring

Nr. DoP-20140140801

- |   |  |
|---|--|
| 1. Identifikasjonskode for produkttypen:  | Varmemelder – punktformet melder for<br>brannvarslingsanlegg i bygninger iflg. EN 54-5 |
| 2. Type-, parti- eller serienummer:   | 062751 (maksimaltemperaturdetektor, Klasse A2<br>S3000)                                |
| 3. Tilsiktet bruksområde:   | Brannvern iflg. EN 54-5  |
| 4. Kontaktadresse til produsenten:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                               |
| 5. Representant:  | ikke aktuelt   |
| 6. System eller systemer for vurdering og kontroll av<br>ytelsesbestandighet:   | System 1   |
| 7. Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som<br>omfattes av en harmonisert standard:   |  |
| Det tekniske kontrollorganet  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| med identifikasjonsnummer   | 0786   |
| har foretatt en førstekontroll av produktet og en<br>førstekontroll av fabrikken og dennes interne<br>produksjonskontroll etter System 1, og har utstedt<br>følgende: | EU-samsvarssertifikat<br>0786-CPD-20140  |
| 8. Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som<br>det er utstedt en europeisk teknisk vurdering for:   | ikke aktuelt   |

9. Angitt ytelse

| Harmonisert teknisk spesifikasjon   |                         | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|-------------------------|---------------------------|
|   |                         |                           |
| Vesentlige funksjoner   | Ytelse <sup>1) 2)</sup> | Avsnitt                   |
| Nominelle betingelser / følsomhet / forsinkelse (reaksjonstid ved alarm) og ytelsesevne ved brann |                         |                           |
| - Klassifisering  | Klasse A2               | 4.2                       |
| - Plassering av varmefølsomme elementer   | bestått                 | 4.3                       |
| - Retningsavhengighet   | bestått                 | 5.2                       |
| - Statisk responstemperatur   | Klasse A2               | 5.3                       |
| - Responstid ved typisk brukstemperatur   | Klasse A2               | 5.4                       |
| - Responstider ved 25° C  | NPD                     | 5.5                       |
| - Responstider ved høyere omgivelsestemperatur  | Klasse A2               | 5.6                       |
| - Toleransespredning  | bestått                 | 5.8                       |
| - Ytterligere test for detektorer med klasseindeks S  | NPD                     | 6.1                       |
| - Ytterligere test for detektorer med klasseindeks R  | NPD                     | 6.2                       |
| Driftspålitelighet  |                         |                           |
| - Individuell alarmangivelse  | bestått                 | 4.4                       |
| - Tilkobling til hjelpeenheter  | bestått                 | 4.5                       |
| - Overvåkning flyttbar detektor   | bestått                 | 4.6                       |
| - Produsentsammenligninger  | bestått                 | 4.7                       |
| - Innstilling av responskvaliteten på sted  | NPD                     | 4.8                       |
| - Identifikasjon  | bestått                 | 4.9                       |
| - Teknisk dokumentasjon   | bestått                 | 4.10                      |
| - Tilleggskrav for programvarestyrt detektor  | bestått                 | 4.11                      |
| Toleransen overfor forsyningsspenning   |                         |                           |
| - Variasjoner i forsyningsparameteret   | bestått                 | 5.7                       |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet og forsinkelsesrespons, temperaturbestandighet         |                         |                           |
| - Kulde (ved bruk)  | bestått                 | 5.9                       |
| - Tørr varme (utholdenhetstest)   | NPD                     | 5.10                      |

| Harmonisert teknisk spesifikasjon   |                         | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|-------------------------|---------------------------|
|   |                         |                           |
| Vesentlige funksjoner   | Ytelse <sup>1) 2)</sup> | Avsnitt                   |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet  |                         |                           |
| - Støt (ved bruk)   | bestått                 | 5.14                      |
| - Slag (ved bruk)   | bestått                 | 5.15                      |
| - Vibrasjon, sinusformet (ved bruk)   | bestått                 | 5.16                      |
| - Vibrasjon, sinusformet (utholdenhetstest)   | bestått                 | 5.17                      |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet  |                         |                           |
| - Fuktig varme, syklisk (ved bruk)  | bestått                 | 5.11                      |
| - Fuktig varme, konstant (utholdenhetstest)   | bestått                 | 5.12                      |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, korrosjonsbestandighet  |                         |                           |
| - Svoveldioksid-(SO <sub>2</sub> -) korrosjon (utholdenhetstest)  | bestått                 | 5.13                      |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet  |                         |                           |
| - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetstester (ved bruk)  | bestått                 | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> "NPD" teoretisk mulig, med unntak av holdbarhet av funksjoner med erklærte ytelser<br><sup>2)</sup> "ikke aktuelt" for komponenter for hvilke kravet ikke er relevant |                         |                           |

10. Produktets ytelse iflg. nummer 1 og 2 tilsvarer den angitte ytelse etter nummer 9. Bare produsenten iflg. nummer 4 er ansvarlig for utarbeidelsen av denne ytelseserklæringen.

Martin Bemba / Direktør

Navn og funksjon

Neuss 01.08.2014



Sted og dato for utstedelse

Underskrift

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, D-41469 Neuss, Tyskland  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Telefax: +49 2137 17-286

**Registerrettsinstans:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Styreleder:**  
 Ernst Malcherek

**Virksomhetsledelse:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internett/E-post:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Deklaracja właściwości użytkowych

Nr. DoP-20140140801

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Kod identyfikacyjny typu produktu:   | Czujnik termiczny – czujnik punktowy do instalacji przeciwpożarowych w budynkach zgodny z EN 54-5 |
| 2. | Numer typu, partii, serii:   | 062751 (czujnik maksymalnej temperatury klasa A2 S3000)   |
| 3. | Przeznaczenie:   | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-5  |
| 4. | Adres kontaktowy producenta:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Niemcy  |
| 5. | Pełnomocnik:   | nie dotyczy   |
| 6. | System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:   | System 1  |
| 7. | W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, ujętego w normie zharmonizowanej:   |   |
|    | Notyfikowana jednostka   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | z numerem identyfikacyjnym   | 0786  |
|    | przeprowadziła pierwszą weryfikację produktu oraz pierwszą inspekcję zakładu, a także kontroli produkcji w zakładzie zgodnie z Systemem 1 i wystawiła poniższy dokument: | EG-Konformitätszertifikat<br>0786-CPD-20140   |
| 8. | W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, dla którego została wystawiona europejska ocena techniczna:                           | nie dotyczy   |

9. Deklarowana właściwość użytkowa:

| Zharmonizowana specyfikacja techniczna  |                      | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|----------------------|---------------------------|
| Istotne cechy   | Moc <sup>1) 2)</sup> | Akapit                    |
| Znamionowe warunki zadziałania / czułość / opóźnienie zadziałania (czas zadziałania) oraz właściwości użytkowe w przypadku pożaru |                      |                           |
| - Klasyfikacja  | Klasa A2             | 4.2                       |
| - Położenie elementów wrażliwych na ciepło  | zaliczono            | 4.3                       |
| - Zależność kierunkowa  | zaliczono            | 5.2                       |
| - Statyczna temperatura zadziałania   | Klasa A2             | 5.3                       |
| - Czasy zadziałania w typowej temperaturze stosowania   | Klasa A2             | 5.4                       |
| - Czasy zadziałania przy 25°C   | NPD                  | 5.5                       |
| - Czasy zadziałania przy wyższej temperaturze otoczenia   | Klasa A2             | 5.6                       |
| - Odchylenie indywidualne   | zaliczono            | 5.8                       |
| - Dodatkowa kontrola czujników z indeksem klasy S   | NPD                  | 6.1                       |
| - Dodatkowa kontrola czujników z indeksem klasy R   | NPD                  | 6.2                       |
| Niezawodność eksploatacyjna   |                      |                           |
| - Indywidualny wskaźnik alarmowy  | zaliczono            | 4.4                       |
| - Podłączenie sprzętu pomocniczego  | zaliczono            | 4.5                       |
| - Monitorowanie zdejmowanych czujników  | zaliczono            | 4.6                       |
| - Kalibracje producenta   | zaliczono            | 4.7                       |
| - Ustawienie czułości reakcji na miejscu  | NPD                  | 4.8                       |
| - Oznaczenie  | zaliczono            | 4.9                       |
| - Dokumentacja techniczna   | zaliczono            | 4.10                      |
| - Dodatkowe wymagania dotyczące czujników sterowanych za pomocą oprogramowania  | zaliczono            | 4.11                      |
| Tolerancja względem napięcia zasilającego   |                      |                           |
| - Wahania parametrów zasilania  | zaliczono            | 5.7                       |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, opóźnienie zadziałania i odporność na wysokie temperatury                                 |                      |                           |
| - Zimno (w pracy)   | zaliczono            | 5.9                       |
| - Suche ciepło (kontrola ciągła)  | NPD                  | 5.10                      |

| Zharmonizowana specyfikacja techniczna  |                      | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|----------------------|---------------------------|
|   |                      |                           |
| Istotne cechy   | Moc <sup>1) 2)</sup> | Akapit                    |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania  |                      |                           |
| - Skok (w pracy)  | zaliczono            | 5.14                      |
| - Uderzenie (w pracy)   | zaliczono            | 5.15                      |
| - Drgania, sinusoidalne (w pracy)   | zaliczono            | 5.16                      |
| - Drgania, sinusoidalne (stałe monitorowanie)   | zaliczono            | 5.17                      |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit   |                      |                           |
| - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb)  | zaliczono            | 5.11                      |
| - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)  | zaliczono            | 5.12                      |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit  |                      |                           |
| - Schwefeldioxid-(SO <sub>2</sub> -) Korrosion (Dauerprüfung)   | zaliczono            | 5.13                      |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität   |                      |                           |
| - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)   | zaliczono            | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> "NPD" teoretycznie możliwe, poza trwałością cech z deklarowaną właściwością użytkową<br><sup>2)</sup> "nie dotyczy" dla podzespołów, przy których nie można zastosować wymogu |                      |                           |

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

*Martin Bemba / Prezes zarządu*

Nazwisko i funkcja

Neuss 01.08.2014



Miejsce i data wystawienia

Podpis

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Niemcy  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Faks: +49 2137 17-286

**Sąd rejestrowy:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Rada nadzorcza:**  
 Ernst Malcherek

**Zarząd spółki:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet / e-mail:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## Declaração de desempenho

Nr. DoP-20140140801

- |   |  |
|---|--|
| 1. Código de identificação do tipo de produto:  | Detector de calor – Detector pontual para instalações de detecção de incêndios em edifícios conforme EN 54-5 |
| 2. Número de tipo, lote ou série:   | 062751 (Detector de temperatura Classe A2 S3000)   |
| 3. Aplicação:   | Protecção contra incêndios conforme EN 54-5  |
| 4. Endereço do fabricante:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Alemanha   |
| 5. Representante:   | não se aplica  |
| 6. Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho:  | Sistema 1  |
| 7. Caso a declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, seja criada por uma norma harmonizada:   |  |
| O organismo notificado  | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| com o número de identificação   | 0786   |
| efectuou a inspecção inicial do produto e uma inspecção inicial da fábrica e do controlo de produção da fábrica segundo o sistema 1 e apresenta o seguinte: | Certificado de conformidade CE<br>0786-CPD-20140   |
| 8. Em caso de declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, para o qual foi emitida uma avaliação técnica europeia:                        | não se aplica  |



9. Desempenho declarado:

| Especificação técnica harmonizada  |                             | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|-----------------------------|---------------------------|
| Características essenciais   | Desempenho <sup>1) 2)</sup> | Secção                    |
| Condições de sensor nominal / sensibilidade / atraso de resposta (tempo de reposta) e capacidade de desempenho em caso de incêndio |                             |                           |
| - Classificação  | Classe A2                   | 4.2                       |
| - Localização dos elementos sensíveis ao calor   | aprovado                    | 4.3                       |
| - Dependência direccional  | aprovado                    | 5.2                       |
| - Temperatura de resposta estática   | Classe A2                   | 5.3                       |
| - Tempos de resposta à Temperatura de aplicação típica   | Classe A2                   | 5.4                       |
| - Tempos de resposta a 25 °C   | NPD                         | 5.5                       |
| - Tempos de resposta à temperatura ambiente elevada  | Classe A2                   | 5.6                       |
| - Escala de produção   | aprovado                    | 5.8                       |
| - Verificação adicional para detectores com índice de classe S   | NPD                         | 6.1                       |
| - Verificação adicional para detectores com índice de classe R   | NPD                         | 6.2                       |
| Fiabilidade operativa  |                             |                           |
| - Indicação de alarme individual   | aprovado                    | 4.4                       |
| - Ligação de dispositivos auxiliares   | aprovado                    | 4.5                       |
| - Monitoramento de detectores removíveis   | aprovado                    | 4.6                       |
| - Ajustes de fabricante  | aprovado                    | 4.7                       |
| - Ajuste do comportamento de resposta no local   | NPD                         | 4.8                       |
| - Identificação  | aprovado                    | 4.9                       |
| - Documentação Técnica   | aprovado                    | 4.10                      |
| - Requisitos adicionais para detectores controlados por software   | aprovado                    | 4.11                      |
| Tolerância à tensão de fornecimento  |                             |                           |
| - Variações nos parâmetros de fornecimento   | aprovado                    | 5.7                       |
| Durabilidade de confiabilidade operacional e atraso de resposta, resistência à temperatura   |                             |                           |
| - Frio (em funcionamento)  | aprovado                    | 5.9                       |
| - Calor seco (ensaio de resistência)   | NPD                         | 5.10                      |

| Especificação técnica harmonizada  |                             | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|-----------------------------|---------------------------|
|  |                             |                           |
| Características essenciais   | Desempenho <sup>1) 2)</sup> | Secção                    |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração  |                             |                           |
| - Impulso (em funcionamento)   | aprovado                    | 5.14                      |
| - Impacto (em funcionamento)   | aprovado                    | 5.15                      |
| - Vibração, sinusoidal (em funcionamento)  | aprovado                    | 5.16                      |
| - Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência)   | aprovado                    | 5.17                      |
| Durabilidade de confiabilidade operacional, resistência à humidade   |                             |                           |
| - Calor húmido, cíclico (em funcionamento)   | aprovado                    | 5.11                      |
| - Calor húmido, constante (ensaio de resistência)  | aprovado                    | 5.12                      |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a corrosão  |                             |                           |
| - Dióxido de enxofre-(SO <sub>2</sub> -) corrosão (ensaio de resistência)  | aprovado                    | 5.13                      |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica  |                             |                           |
| - Compatibilidade electromagnética (EMV), ensaios de imunidade (em funcionamento)  | aprovado                    | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> "NPD" teoricamente possível, excepto para a durabilidade de características com desempenho declarado<br><sup>2)</sup> "não aplicável" para componentes, cujo requisito não se aplica |                             |                           |

10. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9.  
O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

Martin Bemba / Gerente

Nome e cargo

Neuss 01.08.2014



Local e data de emissão

Assinatura

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemanha  
Telefone: +49 2137 17-600  
Telefone: +49 2137 17-286

**Tribunal de registo:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Conselho de administração:**  
Ernst Malcherek

**Direcção:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet / E-Mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Declarația de performanță

Nr. DoP-20140140801

- |  |   |
|--|---|
| 1. Codul tipului de produs:  | Detector de căldură – detector localizat pentru instalațiile de alarmă de incendiu în clădiri conform EN 54-5 |
| 2. Numărul de tip, lot sau serie:  | 062751 (detector termic maxim clasa A2 S3000)   |
| 3. Scopul utilizării:  | Protecția împotriva incendiilor conform EN 54-5   |
| 4. Adresa de contact a producătorului:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Germania  |
| 5. Împuternicit:   | nu se aplică  |
| 6. Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării:   | Sistemul 1  |
| 7. În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții inclus într-o normă armonizată:  |   |
| Unitatea notificată  | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| cu număr de identificare   | 0786  |
| a efectuat prima verificare a produsului, precum și o primă inspecție a fabricii și a controlului intern al producției conform sistemului 1 și a emis următoarele: | Certificat de conformitate CE<br>0786-CPD-20140   |
| 8. În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:                               | nu se aplică  |

9. Puterea declarată:

| Specificația tehnică armonizată   |                            | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|----------------------------|---------------------------|
| Caracteristicile efective   | Puterea <sup>1) 2) )</sup> | Secțiunea                 |
| Condițiile nominale de declanșare/sensibilitatea, temporizarea activării (durata de activare) și performanța în caz de incendiu |                            |                           |
| - Clasificare   | Clasa A2                   | 4.2                       |
| - Poziția elementelor sensibile la căldură  | absolvit                   | 4.3                       |
| - Dependența de direcție  | absolvit                   | 5.2                       |
| - Temperatura statică de declanșare   | Clasa A2                   | 5.3                       |
| - Intervale de declanșare la temperatura de utilizare tipică  | Clasa A2                   | 5.4                       |
| - Intervale de declanșare la 25 °C  | NPD                        | 5.5                       |
| - Intervale de declanșare la temperatura ambiantă mai mare  | Clasa A2                   | 5.6                       |
| - Distribuția producției  | absolvit                   | 5.8                       |
| - Verificare suplimentară pentru detectorul cu indexul clasei S   | NPD                        | 6.1                       |
| - Verificare suplimentară pentru detectorul cu indexul clasei R   | NPD                        | 6.2                       |
| Fiabilitatea funcționării   |                            |                           |
| - Afișare individuală a alarmei   | absolvit                   | 4.4                       |
| - Racordarea dispozitivelor auxiliare   | absolvit                   | 4.5                       |
| - Supravegherea detectorului mobil  | absolvit                   | 4.6                       |
| - Compararea producătorilor   | absolvit                   | 4.7                       |
| - Reglarea locală a comportamentului la declanșare  | NPD                        | 4.8                       |
| - Marcarea  | absolvit                   | 4.9                       |
| - Documentația tehnică  | absolvit                   | 4.10                      |
| - Cerințe suplimentare pentru detectoarele controlate prin software   | absolvit                   | 4.11                      |
| Toleranța față de tensiunea de alimentare   |                            |                           |
| - Oscilațiile parametrilor de alimentare  | absolvit                   | 5.7                       |
| Durabilitatea fiabilității funcționării și a temporizării activării, rezistența la temperatură                                  |                            |                           |
| - Frig (în funcțiune)   | absolvit                   | 5.9                       |
| - Căldură uscată (verificare continuă)  | NPD                        | 5.10                      |

| Specificația tehnică armonizată   |                          | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|--------------------------|---------------------------|
|   |                          |                           |
| Caracteristicile efective   | Puterea <sup>1) 2)</sup> | Secțiunea                 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații  |                          |                           |
| - Impact (în funcțiune)   | absolvit                 | 5.14                      |
| - Șoc (în funcțiune)  | absolvit                 | 5.15                      |
| - Oscilații, sinusoidale (în funcțiune)   | absolvit                 | 5.16                      |
| - Oscilații, sinusoidale (verificare continuă)  | absolvit                 | 5.17                      |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului   |                          |                           |
| - Căldură umedă, ciclică (în funcțiune)   | absolvit                 | 5.11                      |
| - Căldură umedă, constantă (verificare continuă)  | absolvit                 | 5.12                      |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la coroziune  |                          |                           |
| - Coroziune cu dioxid de sulf (SO <sub>2</sub> ) (verificare continuă)  | absolvit                 | 5.13                      |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică   |                          |                           |
| - Compatibilitatea electromagnetică (CEM), verificări pentru rezistența la interferențe (în funcțiune)  | absolvit                 | 5.18                      |
| <p>1) „NPD” posibil teoretic, cu excepția durabilității caracteristicilor cu putere declarată</p> <p>2) „nu se aplică” pentru componentele la care cerința nu se utilizează</p> |                          |                           |

10. Puterea produsului conform numerelor 1 și 2 corespunde cu puterea declarată conform numărului 9. Responsabil pentru elaborarea acestei declarații de performanță este numai producătorul conform numărului 4.

*Martin Bemba / Director General*

Numele și funcția

Neuss 01.08.2014



Locul și data emiterii

Semnătura

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania  
Telefon: +49 2137 17-600  
Telefax: +49 2137 17-286

**Registrul Comerțului:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Consiliul de administrație:**  
Ernst Malcherek

**Conducerea:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Izjava o zmogljivosti

Št. DoP-20140140801

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Identifikacijska oznaka tipa izdelka:  | Toplotni javljalnik – točkovni javljalnik za sisteme za javljanje požara v stavbah v skladu z EN 54-5 |
| 2. | Številka tipa, šarže ali serije:   | 062751 (javljalnik najvišje temperature, razred A2 S3000)   |
| 3. | Namen uporabe:   | Požarna varnost v skladu z EN 54-5  |
| 4. | Kontaktni naslov proizvajalca:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemčija   |
| 5. | Pooblaščenec:  | navedba ni potrebna   |
| 6. | Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti:   | Sistem 1  |
| 7. | V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, ki je zajet z usklajenim standardom:                                       |   |
|    | Priglašeni organ   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
|    | z identifikacijsko številko  | 0786  |
|    | je opravil začetno preskušanje izdelka, začetno preverjanje obrata in preverjanje proizvodnje obrata po sistemu 1 ter izdal naslednje: | Potrdilo ES o skladnosti<br>0786-CPD-20140  |
| 8. | V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena:                        | navedba ni potrebna   |

9. Navedena zmogljivost:

| Usklajena tehnična specifikacija  |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------------|---------------------------|
| Glavne značilnosti  | Zmogljivost <sup>1) 2)</sup> | Odstavek                  |
| Nazivni vklopni pogoji/občutljivost/zakasnitev vklopa (vklopni čas) in zmogljivost v primeru požara |                              |                           |
| - Klasifikacija   | Razred A2                    | 4.2                       |
| - Položaj toplotno občutljivih elementov  | Opravljeno                   | 4.3                       |
| - Anizotropija  | Opravljeno                   | 5.2                       |
| - Statična vklopna temperatura  | Razred A2                    | 5.3                       |
| - Vklopni časi pri tipični temperaturi uporabe  | Razred A2                    | 5.4                       |
| - Vklopni časi pri temperaturi 25 °C  | NPD                          | 5.5                       |
| - Vklopni časi pri višji temperaturi okolice  | Razred A2                    | 5.6                       |
| - Odstopanja pri proizvodnji  | Opravljeno                   | 5.8                       |
| - Dodatni preskus za javljalnike z indeksom razreda S   | NPD                          | 6.1                       |
| - Dodatni preskus za javljalnike z indeksom razreda R   | NPD                          | 6.2                       |
| Zanesljivost delovanja  |                              |                           |
| - Posamezni alarmni signal  | Opravljeno                   | 4.4                       |
| - Priklop dodatne opreme  | Opravljeno                   | 4.5                       |
| - Nadzor snemljivih javljalnikov  | Opravljeno                   | 4.6                       |
| - Izravnave proizvajalca  | Opravljeno                   | 4.7                       |
| - Nastavitev odzivnosti na kraju samem  | NPD                          | 4.8                       |
| - Označevanje   | Opravljeno                   | 4.9                       |
| - Tehnična dokumentacija  | Opravljeno                   | 4.10                      |
| - Dodatne zahteve za javljalnike, krmiljene s programsko opremo                                     | Opravljeno                   | 4.11                      |
| Toleranca za napajalno napetost   |                              |                           |
| - Nihanja napajalnih parametrov   | Opravljeno                   | 5.7                       |
| Trajnost zanesljivosti delovanja in zakasnitev vklopa, odpornost na temperaturo                     |                              |                           |
| - Mraz (med delovanjem)   | Opravljeno                   | 5.9                       |
| - Suha vročina (preskus zdržljivosti)   | NPD                          | 5.10                      |

| Usklajena tehnična specifikacija  |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------------|---------------------------|
|   |                              |                           |
| Glavne značilnosti  | Zmogljivost <sup>1) 2)</sup> | Odstavek                  |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na nihanja  |                              |                           |
| - Sunek (med delovanjem)  | Opravljeno                   | 5.14                      |
| - Udarec (med delovanjem)   | Opravljeno                   | 5.15                      |
| - Nihanje, sinusno (med delovanjem)   | Opravljeno                   | 5.16                      |
| - Nihanje, sinusno (preskus zdržljivosti)   | Opravljeno                   | 5.17                      |
| Trajnost zanesljivosti delovanja; odpornost na vlago  |                              |                           |
| - Vlažna vročina, ciklično (med delovanjem)   | Opravljeno                   | 5.11                      |
| - Vlažna vročina, stalno (preskus zdržljivosti)   | Opravljeno                   | 5.12                      |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na korozijo   |                              |                           |
| - Korozija zaradi žveplovega dioksida (SO <sub>2</sub> ) (preskus zdržljivosti)   | Opravljeno                   | 5.13                      |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost   |                              |                           |
| - Elektromagnetna združljivost (EMV), preskus odpornosti na motnje (med delovanjem)   | Opravljeno                   | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> »NPD« teoretično možno, razen za trajnost značilnosti z določeno zmogljivostjo<br><sup>2)</sup> »Navedba ni potrebna« za dele, na katere se zahteva ne nanaša |                              |                           |

10. Zmogljivost proizvoda, kot je naveden pod številka 1 in 2, ustreza zmogljivosti, navedeni pod številko 9. Za pripravo te izjave o zmogljivosti je odgovoren izključno proizvajalec, kot je naveden pod številko 4.

*Martin Bemba / Direktor*

Ime in položaj

Neuss 01.08.2014



Kraj in datum izdaje

Podpis

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemčija  
 Telefon: +49 2137 17-600  
 Telefaks: +49 2137 17-286

**Okrožno sodišče:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Nadzorni svet:**  
 Ernst Malcherek

**Vodstvo podjetja:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Spletno mesto/e-poštni naslov:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de



## VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

č. DoP-20140140801

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:   | Tepelný hlásič – bodový hlásič pre zariadenia na hlásenie požiaru v budovách podľa normy EN 54-5 |
| 2. | Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4: | 062751 (TM-Detektor trieda A2 S3000)   |
| 3. | Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:                                | protipožiarna ochrana podľa EN 54-5  |
| 4. | Meno, registrované obchodné meno alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 5:                       | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Nemecko  |
| 5. | V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2:                           | nehodí sa  |
| 6. | Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku, ako sa uvádzajú v prílohe V:   | Systém 1   |
| 7. | V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:  |  |
|    | Názov a identifikačné číslo notifikovanej osoby, ak je to relevantné:   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
|    | vykonával v systéme   | 0786   |
|    | a vydala  | ES certifikáty zhody<br>0786-CPD-20140   |
| 8. | V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý bolo vypracované európske technické posúdenie:                                  | nehodí sa  |

9. Deklarované parametre:

| Harmonizovaná technická špecifikácia  |                           | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Hlavné znaky  | Výsledok <sup>1) 2)</sup> | Odstavec                  |
| Menovité podmienky odozvy / citlivosť / oneskorenie odozvy (doba odozvy) a účinnosť v prípade požiaru |                           |                           |
| - Klasifikácia  | Trieda A2                 | 4.2                       |
| - Poloha elementov citlivých na teplo   | Úspešný                   | 4.3                       |
| - Závislosť od smeru  | Úspešný                   | 5.2                       |
| - Statická teplota odozvy   | Trieda A2                 | 5.3                       |
| - Časy odozvy pri bežnej teplote používania   | Trieda A2                 | 5.4                       |
| - Časy odozvy pri teplote 25 °C   | NPD                       | 5.5                       |
| - Časy odozvy pri vyššej teplote okolia   | Trieda A2                 | 5.6                       |
| - Príklad rozptylu  | Úspešný                   | 5.8                       |
| - Doplnkový test hlásičov s indexom triedy S  | NPD                       | 6.1                       |
| - Doplnkový test hlásičov s indexom triedy R  | NPD                       | 6.2                       |
| Prevádzková spoľahlivosť  |                           |                           |
| - Samostatné hlásenie alarmu  | Úspešný                   | 4.4                       |
| - Pripojenie pomocných zariadení  | Úspešný                   | 4.5                       |
| - Kontrola odnímateľných hlásičov   | Úspešný                   | 4.6                       |
| - Porovnanie výrobcov   | Úspešný                   | 4.7                       |
| - Nastavenie odozvy priamo na mieste  | NPD                       | 4.8                       |
| - Označenie   | Úspešný                   | 4.9                       |
| - Technická dokumentácia  | Úspešný                   | 4.10                      |
| - Ďalšie požiadavky na hlásiče ovládané softvérom   | Úspešný                   | 4.11                      |
| Tolerancia napájacieho napätia  |                           |                           |
| - Kolísanie napájacích parametrov   | Úspešný                   | 5.7                       |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti a oneskorenie odozvy, tepelná odolnosť                            |                           |                           |
| - Chlad (v prevádzke)   | Úspešný                   | 5.9                       |
| - Suché teplo (vytrvalostná skúška)   | NPD                       | 5.10                      |

| Harmonizovaná technická špecifikácia   |                           | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|---------------------------|---------------------------|
|  |                           |                           |
| Hlavné znaky   | Výsledok <sup>1) 2)</sup> | Odstavec                  |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti otrasom  |                           |                           |
| - Náraz (v prevádzke)  | Úspešný                   | 5.14                      |
| - Úder (v prevádzke)   | Úspešný                   | 5.15                      |
| - Kolísanie, sínusovité (v prevádzke)  | Úspešný                   | 5.16                      |
| - Kolísanie, sínusovité (vytrvalostná skúška)  | Úspešný                   | 5.17                      |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti vlhkosti   |                           |                           |
| - Mokré teplo, cyklické (v prevádzke)  | Úspešný                   | 5.11                      |
| - Mokré teplo, konštantné (vytrvalostná skúška)  | Úspešný                   | 5.12                      |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti korózii  |                           |                           |
| - Korózia oxidom siričitým (SO <sub>2</sub> -) (vytrvalostná skúška)   | Úspešný                   | 5.13                      |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita  |                           |                           |
| - Elektromagnetická kompatibilita (EMK), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke)   | Úspešný                   | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> „NPD“ teoreticky možné, okrem trvalosti znakov podľa vyhlásenia o vlastnostiach<br><sup>2)</sup> „neaplikovateľné“ na komponenty, na ktoré sa nevzťahuje táto požiadavka |                           |                           |

10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.  
Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

*Martin Bemba / Jednatel' spoločnosti*

Meno a funkcia

Neuss 01.08.2014



Miesto a dátum vydania

Podpis

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemecko  
Telefón: +49 2137 17-600  
Fax: +49 2137 17-286

**Registračný súd:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Dozorná rada:**  
Ernst Malcherek

**Vedenie spoločnosti:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Internet/e-mail:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de

## Suoritustasoilmoitus

Nro DoP-20140140801

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tuotetyypin tunnuskoodi:  | Lämpöilmaisimet – pisteilmaisimet<br>palonhavaitsemis- ja palohälytysjärjestelmiin<br>rakennuksissa normin EN 54-5 mukaan |
| 2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero:  | 062751 (enimmäislämpötilan ilmaisin, luokka A2<br>S3000)  |
| 3. Käyttötarkoitus:  | Palosuojaus, noudatettava standardi: EN 54-5  |
| 4. Valmistajan yhteystiedot:   | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Saksa   |
| 5. Valtuutettu edustaja:   | ei määritelty   |
| 6. Järjestelmä tai järjestelmät suoritusason pysyvyyden<br>testaamiseen:   | Järjestelmä 1   |
| 7. Jos suoritustasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon<br>sovelletaan yhdenmukaistettua standardia:  |   |
| Ilmoitettu paikka,   | VdS Schadenverhütung GmbH   |
| jonka tunnistenumero on  | 0786  |
| on suorittanut tuotteen ensitestauksen sekä tehtaan<br>ensitarkastuksen ja tehtaan oman tuotetarkistuksen<br>järjestelmän 1 mukaan ja esittää seuraavaa: | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus<br>0786-CPD-20140   |
| 8. Jos suoritustasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon<br>sovelletaan eurooppalaista teknistä arviota:   | ei määritelty   |

9. Määritetty suoritustaso:

| Harmonisierte technische Spezifikation   |                         | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|-------------------------|---------------------------|
|  |                         |                           |
| Olennaiset ominaisuudet  | Teho <sup>1) 2) )</sup> | Kappale                   |
| Nimelliset toimintaedellytykset / herkkyys, toimintaviive (vasteaika) ja suoritustaso tulipalon yhteydessä |                         |                           |
| - Luokitus   | Luokka A2               | 4.2                       |
| - Lämpöherkkien elementtien sijainti   | hyväksytty              | 4.3                       |
| - Suuntariippuvuus   | hyväksytty              | 5.2                       |
| - Staattinen reagointilämpötila  | Luokka A2               | 5.3                       |
| - Reagointiajat tyypillisessä käyttölämpötilassa   | Luokka A2               | 5.4                       |
| - Reagointiajan lämpötilassa 25 °C   | NPD                     | 5.5                       |
| - Reagointiajat korkeammissa ympäristön lämpötiloissa  | Luokka A2               | 5.6                       |
| - Mallijakauma   | hyväksytty              | 5.8                       |
| - Lisätestit ilmaisimille, joiden luokkaindeksi S  | NPD                     | 6.1                       |
| - Lisätestit ilmaisimille, joiden luokkaindeksi S  | NPD                     | 6.2                       |
| Käyttövarmuus  |                         |                           |
| - Yksilöllinen hälytysnäyttö   | hyväksytty              | 4.4                       |
| - Apulaitteiden liitäntä   | hyväksytty              | 4.5                       |
| - Irrotettavien ilmaisinten valvonta   | hyväksytty              | 4.6                       |
| - Valmistajan säädöt   | hyväksytty              | 4.7                       |
| - Reagointikäyttämisen säätö paikan päällä   | NPD                     | 4.8                       |
| - Tyyppimerkintä   | hyväksytty              | 4.9                       |
| - Tekninen dokumentaatio   | hyväksytty              | 4.10                      |
| - Lisävaatimukset ohjelmisto-ohjatuille ilmaisimille   | hyväksytty              | 4.11                      |
| Toleranssi syöttöjännitteelle  |                         |                           |
| - Syöttöparametrien heilunta   | hyväksytty              | 5.7                       |
| Käyttöluotettavuuden ja reagointiviiveen kesto, lämpötilankesto  |                         |                           |
| - Kylmyys (käytössä)   | hyväksytty              | 5.9                       |
| - Kuiva lämpö (rasitustesti)   | NPD                     | 5.10                      |

| Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio  |                       | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|-----------------------|---------------------------|
|  |                       |                           |
| Oleelliset ominaisuudet  | Teho <sup>1) 2)</sup> | Kappale                   |
| Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys   |                       |                           |
| - Törmäys (käytössä)   | hyväksytty            | 5.14                      |
| - Isku (käytössä)  | hyväksytty            | 5.15                      |
| - Heilunta, sinusmuotoinen (käytössä)  | hyväksytty            | 5.16                      |
| - Heilunta, sinusmuotoinen (rasitustesti)  | hyväksytty            | 5.17                      |
| Käyttövarmuuden kesto, kosteudenkestävyys  |                       |                           |
| - Kosteaa lämpö, syklinen (käytössä)   | hyväksytty            | 5.11                      |
| - Kosteaa lämpö, jatkuva (rasitustesti)  | hyväksytty            | 5.12                      |
| Käyttövarmuuden kesto; korroosionkestävyys   |                       |                           |
| - Rikkidioksidi (SO <sub>2</sub> ) -korroosio (rasitustesti)   | hyväksytty            | 5.13                      |
| Käyttövarmuuden kesto, sähkön jatkuvuus  |                       |                           |
| - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (käytössä)  | hyväksytty            | 5.18                      |
| <sup>1)</sup> "NPD" teoriassa mahdollinen, lukuun ottamatta sellaisten ominaisuuksien jatkuvuutta, joiden teho on ilmoitettu<br><sup>2)</sup> "ei sovellettavissa" osille, joiden kohdalla vaatimuksia ei voida soveltaa |                       |                           |

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

Martin Bemba / Toimitusjohtaja

Nimi ja tehtävä

Neuss 01.08.2014



Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus

../ 3

**Novar GmbH a Honeywell Company**  
 Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksa  
 Puhelin: +49 2137 17600  
 Faksi: +49 2137 1728 6

**Rekisterioikeus:**  
 Stuttgart HRB 401195  
**Hallitus:**  
 Ernst Malcherek

**Liikkeenjohto:**  
 Bernd Heinen  
 Martin Bemba  
 Klaus Hirzel  
 Marcus Lindenlaub  
 Marcus Ostländer

**Internet/S-posti:**  
 www.esser-systems.de  
 info@esser-systems.de  
 www.ackermann-clino.de  
 info@ackermann-clino.de

## PrestandadeklARATION

Nr DoP-20140140801

- |  |  |
|--|--|
| 1. Produkttypens unika identifikationskod:   | Värmedetektor – rund detektor för brandvarningsanläggningar i byggnader enligt EN 54-5 |
| 2. Typ-, parti- eller serienummer:   | 062751 (Maximaltemperaturdetektor klass A2 S3000)                                      |
| 3. Avsedd användning:  | Brandskydd enligt EN 54-5  |
| 4. Tillverkarens kontaktadress:  | Novar GmbH<br>Dieselstrasse 2<br>41469 Neuss<br>Tyskland                               |
| 5. Firmatecknare:  | ej tillämpligt   |
| 6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda:   | System 1   |
| 7. För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:  |  |
| Anmält organ   | VdS Schadenverhütung GmbH  |
| med identifikationsnummer  | 0786   |
| har utfört den inledande kontrollen av produkten och den första besiktningen av fabriken samt en tillverkningskontroll i fabriken i enlighet med system 1 och utfärdat följande: | EU-konformitetsintyg<br>0786-CPD-20140   |
| 8. För det fall att prestandadeklARATIONEN avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats:   | ej tillämpligt   |

9. Angiven prestanda

| Harmoniserad teknisk specifikation  |                              | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|---|------------------------------|---------------------------|
| Väsentliga kännetecken  | Prestanda <sup>1) 2) )</sup> | Avsnitt                   |
| Nominella reaktionsvillkor/känslighet/reaktionsfördröjning (reaktionstid) och prestationsförmåga i händelse av eldsvåda |                              |                           |
| - Klassificering  | Klass A2                     | 4.2                       |
| - Läge för värmekänsliga element  | godkänd                      | 4.3                       |
| - Riktningsberoende   | godkänd                      | 5.2                       |
| - Statisk reaktionstemperatur   | Klass A2                     | 5.3                       |
| - Reaktionstider vid typisk användningstemperatur   | Klass A2                     | 5.4                       |
| - Reaktionstider vid 25 °C  | NPD                          | 5.5                       |
| - Reaktionstider vid hög omgivningstemperatur   | Klass A2                     | 5.6                       |
| - Exemplarspridning   | godkänd                      | 5.8                       |
| - Ytterligare provning för detektor med klassindex S  | NPD                          | 6.1                       |
| - Ytterligare provning för detektor med klassindex R  | NPD                          | 6.2                       |
| Drifttillförlitlighet   |                              |                           |
| - Individuell larmsignal  | godkänd                      | 4.4                       |
| - Anslutning av hjälpanordningar  | godkänd                      | 4.5                       |
| - Övervakning avtagbar detektor   | godkänd                      | 4.6                       |
| - Tillverkaranpassning  | godkänd                      | 4.7                       |
| - Inställning av reaktionskänslighet på plats   | NPD                          | 4.8                       |
| - Märkning  | godkänd                      | 4.9                       |
| - Teknisk dokumentation   | godkänd                      | 4.10                      |
| - Ytterligare krav för mjukvarustyrda detektorer  | godkänd                      | 4.11                      |
| Tolerans gentemot matarspänning   |                              |                           |
| - Vibrationer i matarparametrarna   | godkänd                      | 5.7                       |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet och reaktionsfördröjning, temperaturbeständighet                                   |                              |                           |
| - Kyla (i drift)  | godkänd                      | 5.9                       |
| - Torr värme (uthållighetsprovning)   | NPD                          | 5.10                      |



| Harmoniserad teknisk specifikation   |                            | EN 54-5:2000<br>+ A1:2002 |
|--|----------------------------|---------------------------|
|  |                            |                           |
| Väsentliga kännetecken   | Prestanda <sup>1) 2)</sup> | Avsnitt                   |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet   |                            |                           |
| - Stöt (i drift)   | godkänd                    | 5.14                      |
| - Slag (i drift)   | godkänd                    | 5.15                      |
| - Vibrationer, sinusformade (i drift)  | godkänd                    | 5.16                      |
| - Vibrationer, sinusformade (uthållighetsprovning)   | godkänd                    | 5.17                      |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet   |                            |                           |
| - Fuktig värme, cyklisk (i drift)  | godkänd                    | 5.11                      |
| - Fuktig värme, konstant (uthållighetsprovning)  | godkänd                    | 5.12                      |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosionsbeständighet   |                            |                           |
| - Svaveldioxid-(SO <sub>2</sub> -) korrosion (uthållighetsprovning)  | godkänd                    | 5.13                      |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet   |                            |                           |
| - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetsmätningar (i drift)   | godkänd                    | 5.18                      |
| <p>1) "NDP" teoretiskt möjligt, med undantag för hållbarhet av kännetecken med förklarad prestanda</p> <p>2) "ej tillämpligt" för komponenter för vilka kravet inte kan användas</p> |                            |                           |

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklARATION utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Martin Bemba / VD

Namn och befattning

Neuss 01.08.2014



Plats och dag för utfärdande

Namnteckning

../ 3

**Novar GmbH,**  
ett företag i Honeywell-koncernen  
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland  
Telefon: +49-21 37 17 600  
Fax: +49-21 37 17 286

**Laga domstol:**  
Stuttgart HRB 401195  
**Styrelseordförande:**  
Ernst Malcherek

**Affärsledning:**  
Bernd Heinen  
Martin Bemba  
Klaus Hirzel  
Marcus Lindenlaub  
Marcus Ostländer

**Hemsidor/e-postadresser:**  
www.esser-systems.de  
info@esser-systems.de  
www.ackermann-clino.de  
info@ackermann-clino.de